

caccolle®

Aspen

EN 2in1 travel system

FR Système modulaire 2en1

ES Sistema modular 2en1

DE 2in1 modulares System

NL 2in1 modulair systeem

IT Sistema modulare 2in1

HU Multifunkciós újszülött duo babakocsi

RO Sistem modular 2in1

GR Αρθρωτό σύστημα 2 σε 1



EN: the images shown in this instructions manual have illustrative purpose. The product purchased by you may look different.

FR: Les images présentées dans ce manuel d'instructions ont un but illustratif. Le produit que vous avez acheté peut être différent. / Le bon fonctionnement de ce produit dépend strictement de l'entretien de son puits.

ES: Las imágenes que se muestran en este manual de instrucciones tienen un propósito ilustrativo. El producto comprado por usted puede verse diferente. / El buen funcionamiento de este producto depende estrictamente de su buen mantenimiento.

DE: Die in dieser Bedienungsanleitung gezeigten Abbildungen dienen der Veranschaulichung. Das von Ihnen gekaufte Produkt kann anders aussehen. / Die ordnungsgemäße Funktion dieses Produkts hängt ausschließlich von seiner Brunnenwartung ab.

NL: De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing hebben een illustratief doel. Het door u gekochte product kan er anders uitzien. / De goede werking van dit product is strikt afhankelijk van het goed onderhouden ervan.

IT: Le immagini mostrate in questo manuale di istruzioni hanno scopo illustrativo. Il prodotto acquistato da voi potrebbe sembrare diverso.

HU: Az útmutatóban bemutatott képek szemléletes célt szolgálnak. Az Ön által megvásárolt termék eltérő lehet.

RO: imaginile din acest manual au scop ilustrativ. Produsul achiziționat de dvs poate să difere.

GR: Οι εικόνες που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών έχουν ενδεικτικό σκοπό. Το προϊόν που αγοράσατε μπορεί να φαίνεται διαφορετικό.

A.

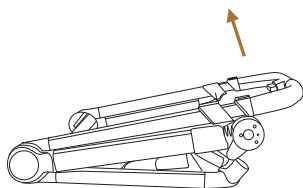


FIGURE 1

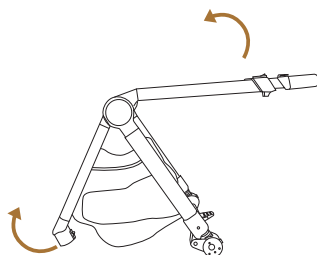


FIGURE 2

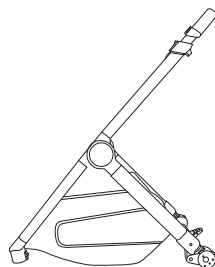


FIGURE 3

B.

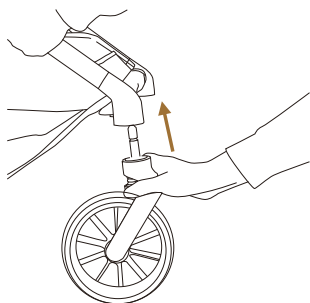


FIGURE 4

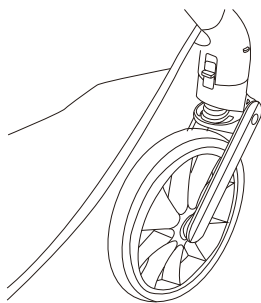


FIGURE 5

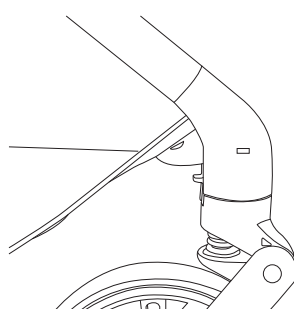


FIGURE 6

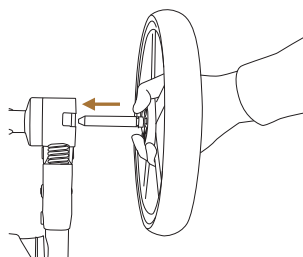


FIGURE 7

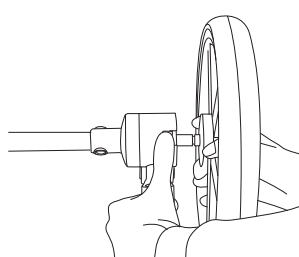


FIGURE 8

C.

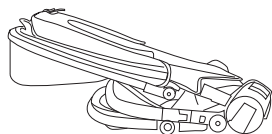


FIGURE 9

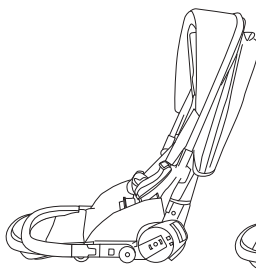


FIGURE 10

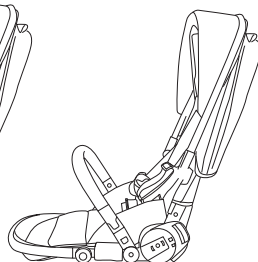


FIGURE 11

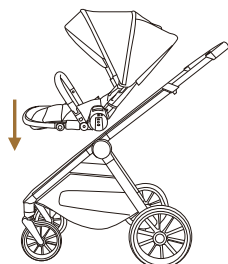


FIGURE 12

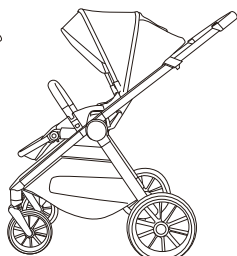


FIGURE 13

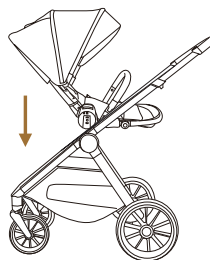


FIGURE 14

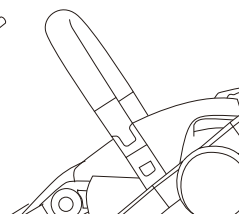


FIGURE 15

D.

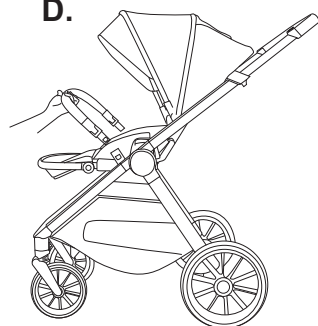


FIGURE 16

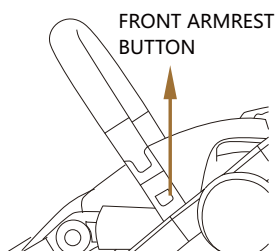


FIGURE 17

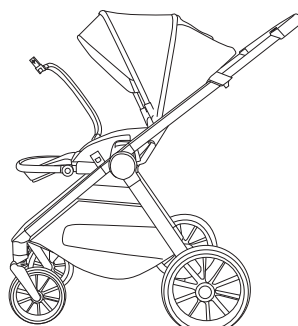


FIGURE 18

E.

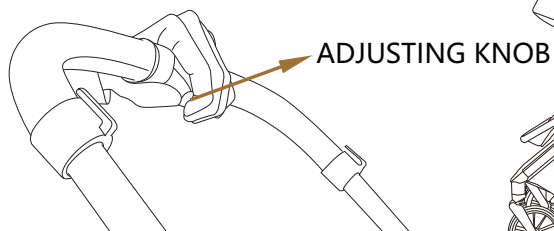


FIGURE 19

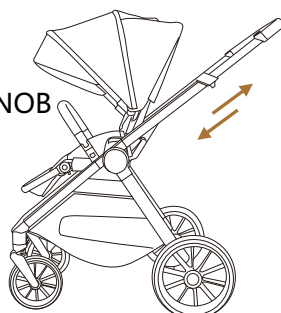


FIGURE 20

F.

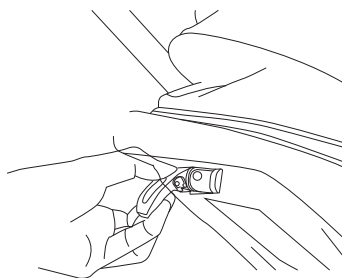


FIGURE 21

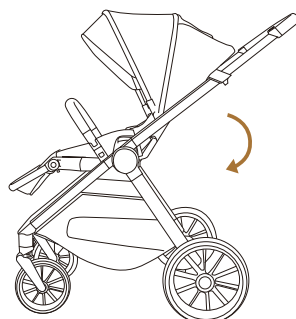


FIGURE 22

G.



FIGURE 23

H.

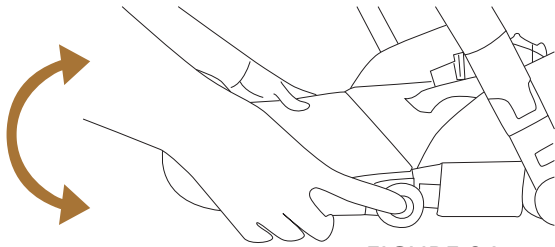


FIGURE 24

I.

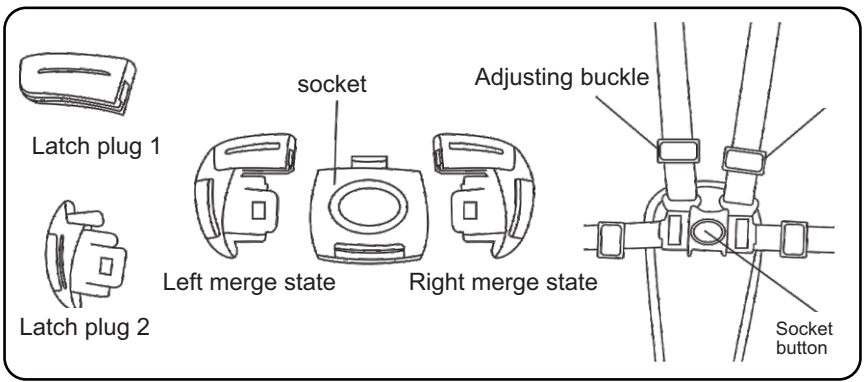


FIGURE 25

J.

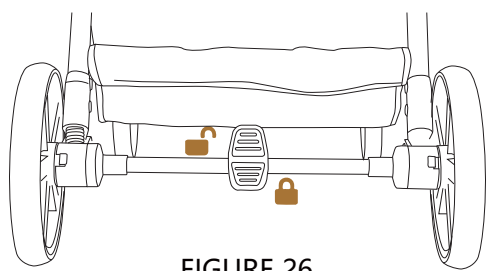


FIGURE 26

K.

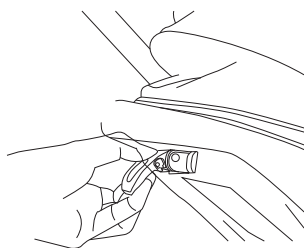


FIGURE 27

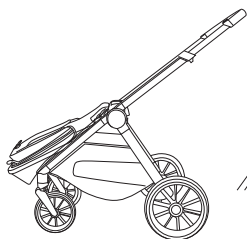


FIGURE 28

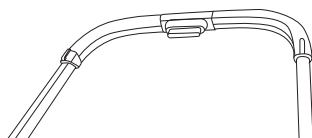


FIGURE 29

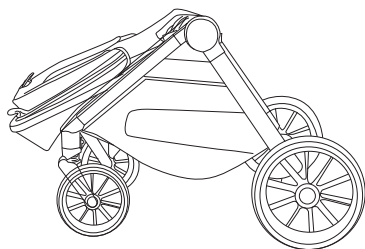


FIGURE 30

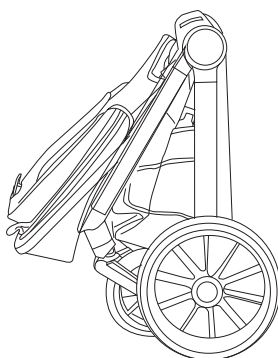


FIGURE 31

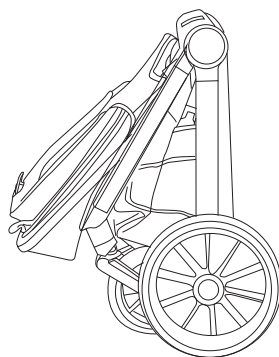


FIGURE 32

L.

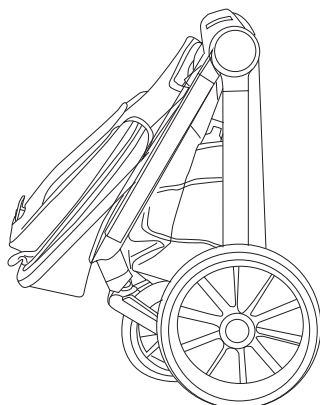


FIGURE 33

M.

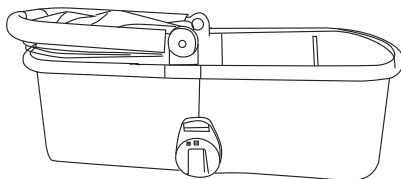
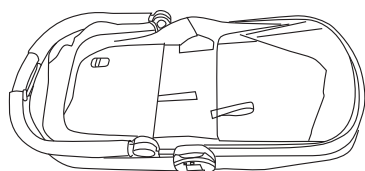
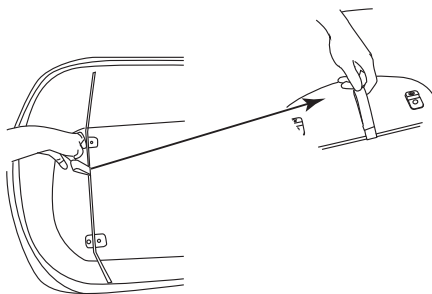


FIGURE 34

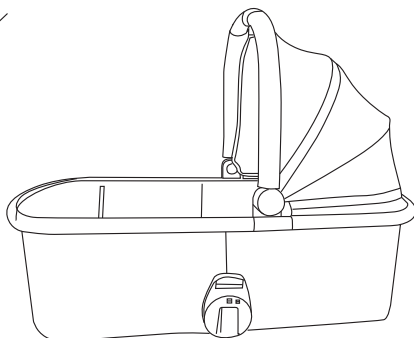
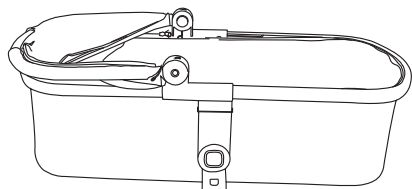
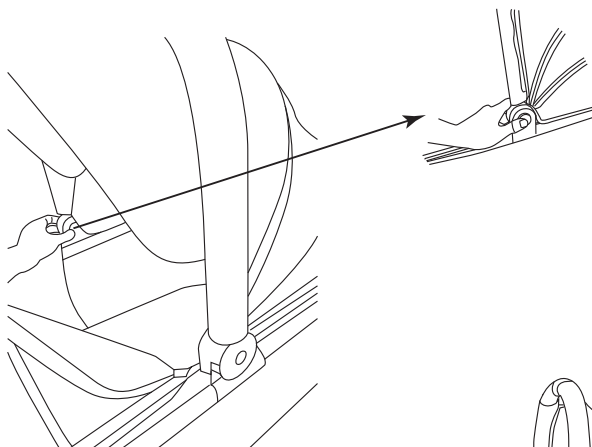


FIGURE 35

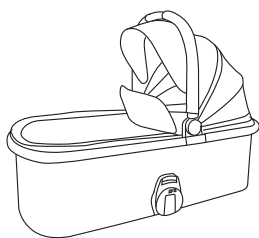
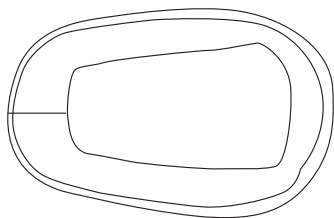


FIGURE 36

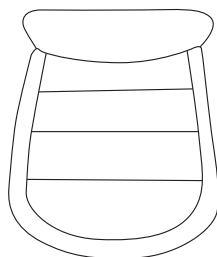


FIGURE 37



2in1 travel system Coccolle Aspen

Important! Read this manual with attention and make sure to follow all the instructions. Keep the manual for future reference. Make sure you are using the product correctly as a wrongful usage may bring harm to your child or damage to the product.

Safety warnings

1. Never leave the child unattended.
2. The use of this stroller is recommended for children aged from 0 to 4 years old. The most reclined position is designed for newborn babies.
3. Configuration with stroller seat is suitable from 0 months to 22 kg.
4. Configuration with carrycot is suitable from birth to 9 kg.
5. Configuration with optional car seat is suitable from birth to 13 kg.
6. This product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
7. Do not overload the basket with more than 3 kg.
8. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the stroller affects the stability of the stroller. The stroller may become unstable and tip over, injuring your child.
9. This product is not suitable for running or skating.
10. The product must be assembled by an adult.
11. Always use the restraint system.
12. Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the stroller.
13. Do not use this stroller if any parts are broken, torn or missing.
14. Ensure that all locking devices are engaged before use.
15. Do not allow the child to stand on the seat or footrest.
16. Before making any adjustments to the stroller, ensure that child's body is clear of any moving parts.
17. To avoid injury, ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
18. Do not use on stairs, steep slopes, steps, escalators or muddy/ rough terrain, on this terrain please fold the stroller and carry it.
19. Do not overload as the stroller may become unstable.
20. Do not lift and carry the stroller while open with a child in it.
21. This vehicle has been designed for maximum of 1 child per seat, per carry cot or per car seat.
22. Do not use this stroller if any screws, nuts, bolts etc. are missing or any component is damaged or missing.
23. Put on all the brakes whenever you park the stroller. The parking device shall be engaged during the loading and unloading of children.
24. Do not let your child play with this product.
25. Do not allow objects on top of canopy as this stroller may become unstable.
26. Keep plastic rain cover away from children to avoid suffocation. Do not use the rain cover if the stroller is not fitted with the hood or sun canopy to prevent the risk of suffocation. To prevent the risk of suffocation, never leave the stroller with child in it under the sun, with the rain cover fitted to it.

27. Do not use accessories which are not approved by the manufacturer. Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
28. To avoid injury, ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
29. Please make sure that the carrycot, seat and car seat is well fixed on the frame before you put the child inside.
30. Keep this product away from children when it's not used.

Carrycot safety warnings

1. This part is suitable only for children who cannot sit up unaided.
2. Use only on firm, horizontal surfaces.
3. Do not let children play with the carrycot.
4. Do not use if any parts are broken, torn or missing.
5. Stop using the carrycot if the child can sit up independently.

Warranty conditions

1. The warranty does not cover:
 - Damage occurred for reasons attributable to the user.
 - Damage occurred as a result of failure to use the product according to recommendations, warnings and restrictions found in the user manual and on product elements.
 - Consumables subject to natural wear and tear during normal usage such as: tyres, inner tubes, tread, materials used on handles, structure and colour of fabrics and materials subject to friction, sleeves in wheels, axels, prints.
 - Damage occurred as a result of failure to observe maintenance guidelines such as: corrosion, changed upholstery or plastic elements colour as a result of prolonged exposure to sunlight, damage to plastic elements of upholstery as a result of prolonged exposure to sunlight or excessive temperatures, excessive play, squeaking / creaking noises, damage to mechanism due to over-load.
 - Damage occurred due to repairs being carried out by unauthorised personnel.
 - Single wheels being pushed into a vertical position as a result of loading (this is normal).
 - Damage and soiling occurred due to the product being incorrectly packaged for shipping (courier online purchases).
2. The repair method is determined by the manufacturer/warranty service provider.
3. The product subject to a complaint should be provided clean.
4. The consumer goods warranty does not exclude or suspend the purchaser's rights stemming from goods noncompliance with the agreement.

Assembly steps

A. Frame opening (fig.1-2-3)

1. Open the frame in the direction depicted by the arrow in the images until you hear the „click” sound. Then check that the frame has locked in place.

B. Wheels installation and function

1. Insert the front wheels in the spot designated for them. Make sure that the wheels were locked in and do not fall off. (fig. 4).

2. Push down the button on the wheel when you want only forward facing front wheels, thus cancelling the pivot function. Lift this button and the front wheels can pivot 360 degrees (fig.5).

3. When you want to remove the front wheels, simply press the small iron plate and pull out the front wheels (fig.6).

4. Insert the rear wheels in the spot designated for them. Make sure that the wheels were locked in and do not fall off. (fig. 7).

5. Remove the rear wheels by holding down the locking iron plate and pulling out the wheels (fig.8).

C. Seat operation

1. Open the seat by pulling the backrest up and back until you hear the click sound (fig. 9). Make sure that the seat has locked into place (fig.10).

2. Lift the bumper bar and make sure it has locked into place (fig. 11).

3. To install the seat on the frame, insert it in the dedicated spot on the frame (fig.12) according to the arrow in the images. Make sure it has locked in place (fig. 13).

4. To install the seat in reverse position, push down both the buttons on the side, lift the seat from the frame, turn the seat into rear-facing position then clamp back onto the frame (fig.14).

5. In order to remove the seat from the frame, press down the seat lock button and lift up the seat from the frame (fig. 15).

D. Bumper bar installation and use

1. Insert the ends of the bumper bar into the designated spot on the seat (fig.16).

2. Press the bumper bar lock buttons at the same time to remove the bumper from the seat (fig.17).

3. If you wish to remove the bumper on just one side for easy access, press the lock button on the side and remove the pivoting bumper (fig.18).

E. Handlebar operation (fig.19-20)

1. The handlebar of baby stroller Aspen is telescopic, which means it's length can be increased or decreased based on the parent's height. Push the adjustment knob and push down or lift in order to obtain the desired height

F. Backrest adjustment (fig. 21-22)

1. Pull the backrest adjusting button in order to adjust the angle of the backrest.

G. Canopy use (fig. 23)

1. Close and open the canopy according the arrow in the image. Open the zipper to extend the canopy. Lift fabrics on the rear side of the canopy in order to gain ventilation during hot temperature.

H. Footrest adjustment

1. Simultaneously press down the lock button on both sides to adjust the position to up or down (fig. 24).

I. Five-point seat belt use

1. Bring all 4 belts to the centre and buckle them in the central buckle (fig. 25).
2. To open, press the buckle and the belts will pop out.
3. To adjust the length, pull the adjusting button up and down to adjust the length according to your child's height.

J. Brake operation

1. When the brake pedal is pressed down, the rear wheels will not move (fig. 26).
2. Lift the pedal to push the stroller normally.
3. Always push down the brake during parking and whenever you are putting in or removing the child.

K. Folding

1. Fold the backrest over to the front side by pushing the button and backrest forward (fig. 27-28).
2. After adjusting the height of the handlebar to the lowest position, press the buttons on the handlebar and leave it to slide down (fig. 29-30).
3. At the folding articulation, there is a handle. Pull it out in order to complete folding (fig. 31).
4. The seat folds in the same manner regardless of the seat position, forward or rearward facing (fig.32).

L. Stroller opening after fold

1. Open the seat by pulling it upwards, then proceed to lifting the handle. After that, make sure that the stroller has opened onto all four wheels. Check for the frame and all its articulations to be locked in place (fig.33).
2. The same steps are to be done regardless of the seat position, forward or rearward facing.

M. Carrycot operation

1. With the carrycot facing up, pull the metal bar upwards then snap the iron wire into the buckle (fig. 34).
2. To operate the canopy, push both buttons on the sides of the carrycot and push down or lift up the canopy (fig.35).
3. To assemble the carrycot liner, put the liner in the canopy and using the zipper line (fig. 36).
4. To use the parasol, simply pull it out from under the canopy (fig.37).

N. Car seat connection

1. You will find included in this package a set of adapters that will connect your infant carrier to the stroller frame. Insert the adapter in the car seat that insert it the mounted piece into the stroller frame. Be aware to use the correct side, adapters are marked left and right.
2. To remove the adapters, simply press the button above the mount, around the lateral side of the canopy and remove the adapter from the carrier.
3. Be aware of the safety warnings for the infant car seat, respect them and do not overload!
4. This type of adapters will match our own brand (Coccolle) car seat, as well as certain models from Maxi Cosi and Cybex. Contact your retailer for detailed information.

Cleaning and maintenance

Check the product regularly and inspect the bolts and screws. Replace any broken parts immediately.

Make sure you clean the product after using it in tough conditions such as: sand, frost, snow, mud or rainfall.

Clean using neutral detergent, a sponge and water. Let the product dry naturally. Do not machine wash, do not tumble dry and do not dry clean any components of the stroller. Do not use bleach or any other corrosive substance to clean the product.

Système modulaire 2en1 Coccolle Aspen

Important ! Lisez avec attention ce manuel de l'utilisateur et prenez en considération toutes les indications dans celui-ci. Retenez ce manuel pour les références ultérieures. Assurez-vous que le produit est utilisé correctement parce que l'utilisation impropre résultera en blessures causées par l'enfant ou en défauts involontaires sur le produit.

Avertissements de sécurité

1. Ne laissez pas l'enfant jamais sans surveillance sur le landau.
2. Ce landau est recommandé pour les enfants qui ont l'âge entre 0 et 4 ans. La position qui est complètement incliné vers le derrière est la quelle qui est destiné pour les nouveau-nées.
3. Dans la configuration cadre et unité sportive, vous pouvez utiliser le produit à partir de 0 jusqu'à 22 kg.
4. Dans la configuration cadre et landau, le produit est destiné pour les enfants qui ont le poids maximum de 9 kg.
5. Optionnel, la configuration de cadre et la coquille auto sont propres jusqu'à le poids maximum de 13 kg.
6. Ce produit ne remplace pas un lit ou un autre espace de dormir. Au cas où le bébé a besoin de sommeil, il est recommandé d'utiliser soit le landau, soit un lit propre.
7. Ne surchargez pas le panier par le poids plus de 3 kg.
8. Chaque poids qui est attaché sur la manette ou sur la partie derrière de landau peut perturber la stabilité de celui-ci. Vous pouvez détruire le landau pour ne causer pas des blessures sur votre enfant.
9. Ce produit n'est pas propre pour courir ou pour patiner.
10. Il est nécessaire qu'un adulte fait l'assemblage.
11. Utilisez toujours la ceinture de sécurité.
12. Soyez prudent en vue des risques associés en cas d'asseoir le landau près des sources très fortes de chaleur, comme les cuisinières à gaz ou les radiateurs.
13. Cessez l'utilisation de ce produit s'il a des parties composantes brisées, cassées ou manquants.
14. Assurez-vous que tous les mécanismes de fermer sont appliquées avant l'utilisation.
15. Ne permettez pas de l'enfant de se tenir debout sur le support des pieds.
16. Avant de faire de l'ajustage sur le landau, assurez-vous qu'aucune des membres de l'enfant ne sont pas en proximité des parties composants mobiles du landau.
17. Pour éviter les blessures, pliez et dépliez avant une distance considérable de l'enfant.
18. N'utilisez pas le produit dans les escaliers, les pentes, les escaliers roulantes ou dans accidents de terrain.
19. N'excédez pas le poids maximum supporté !
20. Ne soulevez pas et ne traînez pas le landau pendant le temps que l'enfant est assis dans celui-ci.

21. Ce produit a été conçu pour l'utilisation sur un enfant seulement dans le même temps. Ne positionnez pas plus d'un enfant simultanément entre aucune des parties composantes de produit.
22. N'utilisez pas le landau s'ils y ont des bouchons, des voûtes ou des mécanismes de fermer manquants, cassés ou brisés.
23. Utilisez le frein chaque fois le landau n'est pas mouvant. Appuyez sur le frein aussi quand vous positionnez ou quand vous retirez l'enfant dans le landau.
24. Ne permettez pas de l'enfant de jouer avec ce produit.
25. Ne positionnez pas des objets sur le store.
26. Conservez la housse de pluie loin de l'enfant pour éviter le risque de suffocation. Utilisez la housse de pluie seulement à la manière recommandée par le fabricant. Également, ne laissez pas le landau avec la housse de pluie directement sur le soleil, parce que l'effet de serre se formera instantanément.
27. N'utilisez pas d'autres accessoires sauf de celles recommandées par le fabricant. Utilisez seulement des parties de remplacement autorisées.
28. Pour éviter le risque des blessures, assurez-vous que le landau est maintenu avant une distance considérable de l'enfant quand vous en pliez ou dépliez.
29. Veillez à ce que le landau, la coquille auto et l'unité sportive sont bien fixées dans le cadre avant d'asseoir l'enfant entre chaque de celles-ci.
30. Retenez le produit loin des enfants pendant le temps qu'il n'est pas utilisé.

Avertissements de sécurité pour l'utilisation de landau

1. Cette partie composante est propre seulement pour les bébés qui ne peuvent pas se mettre dans le derrière.
2. Utilisez seulement dans les surfaces horizontales et fermes.
3. Ne permettez pas l'enfant de jouer avec le landau.
4. Cessez l'utilisation de ce produit s'il a des parties manquantes, cassées ou défauts.
5. Cessez l'utilisation du landau quand l'enfant peut rester seul dans son derrière.

Conditions de maintenir la garantie

1. La garantie ne couvre pas:
 - Les détériorations survenues de la faute de l'utilisateur.
 - Les détériorations survenues en raison d'ignorer les recommandations, les avertissements et les restrictions indiqués dans le mode d'emploi, tout comme sur les éléments du produit.
 - L'usure normale des pièces de rechange telles: des pneumatiques, des chambres à air, la bande de roulement, les matériaux utilisés sur les poignées, la structure et la couleur des tissus et des matériaux exposés au frottement, les douilles des roues, des essieux, les éléments imprimés.
 - Les détériorations causées par le non-respect des conditions d'entretien, par exemple: de la corrosion, la modification de la couleur du tissu ou bien des éléments en plastique suite à l'exposition prolongée au soleil, la détérioration des éléments en plastique ou des parties textiles suite à l'exposition prolongée au soleil ou aux températures élevées, des jeux, des bruits tels : crissement/piaillage, les détériorations des mécanismes à cause de l'ordure .

- Les détériorations causées par des réparations effectuées par des personnes non-autorisées.
 - La déviation verticale des roues sous la charge (c'est une caractéristique normale pour ce type de construction).
 - Des détériorations et salissures causées par l'emballage impropre du produit durant son expédition par le service de courrier.
2. La manière de réparation sera établie par le fabricant/l'entreprise qui traite les demandes de garantie.
 3. Le produit envoyé en service pour être réparé doit être expédié en état propre.
 4. La garantie pour des biens de consommation vendus n'exclut et ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant du défaut de conformité des biens d'utilisation prolongée.

Les points d'assemblage

A. Ouvrir le cadre (fig. 1-2-3)

1. Ouvrez le cadre vers la direction de la flèche dans l'image jusqu'à vous écoutez le son « click ». Assurez-vous ensuite que celui-ci reste bloqué dans la position désirée.

B. L'installation des roues et l'utilisation des celles-ci.

1. Positionnez les roues frontales dans le lieu prévu sur le cadre. Veillez à ce que les roues sont fixées précisément et qu'ils ne tombent pas (fig.4).
2. Appuyez sur le bouton dans la roue si vous voulez que les roues soient unidirectionnelles, suivant l'annulation de la fonction pivotante. Élevez le bouton et les roues pivoteront à 360 degrés (fig.5).
3. Pour enlever les roues frontales, appuyez sur le petit bouton métallique vers l'intérieur et suivant retirez la roue frontale (fig.6).
4. Positionnez les roues derrières sur le lieu prévu dans le cadre. Veillez à ce que les roues soient fixées proprement et qu'ils ne tomberont pas (fig.7).
5. Enlevez les roues derrières appuyant le bouton métallique et tirez la roue vers l'extérieur (fig.8).

C. La fonction de l'unité sportive

1. Ouvrez l'unité sportive tirant les dossiers vers le derrière jusqu'à vous écoutez le son « click » (fig.9). Veillez à ce qu'il est bloqué proprement (fig.10).
2. Élevez la barre de sécurité et assurez-vous qu'elle est bloquée dans la position horizontale (fig.11).
3. Pour asseoir l'unité sportive dans l'unité sportive, positionnez l'unité dans le lieu prévu sur le cadre (fig.12) conformément les flèches sur l'image. Veillez à ce que l'unité a été bloqué dans cette position (fig.13).
4. Pour asseoir l'unité sportive dans la position inverse, appuyant simultanément les boutons latéraux, élevez l'unité, positionnez celle-ci vers le sens contraire et suivant positionnez celle-ci un autre fois sur le cadre (fig.14).
5. Pour enlever l'unité dans le cadre, appuyez les boutons derrières et élevez l'unité sportive dans le cadre (fig.15).

D. L'installation et l'utilisation de la barre de protection

1. Introduisez les bords de la barre de protection dans les lieux prévus sur l'unité sportive (fig.16).
2. Appuyez simultanément sur les boutons pour enlever la barre de protection dans le produit (fig.17).
3. Si vous avez besoin d'accès facile et vous désirez de retirer seulement une des latérales de la barre de protection, appuyez sur le bouton dans la partie qui vous voulez de retirer, appuyez le bouton et retirez en pivot la barre de protection (fig.18).

E. L'utilisation de la manette (fig. 19-20)

1. La manette de landau Aspen est télescopique, donc vous pouvez agrandir ou réduire la longueur de celui-ci correspondant la hauteur des parents. Appuyez sur le bouton dans la manette et appuyez ou élevez pour obtenir la hauteur désirée.

F. L'ajustage des dossiers (fig. 21-22)

1. Appuyez sur le bouton d'ajustage des dossiers et ajustez l'angle d'inclinaison dans la position désirée.

G. L'utilisation de store (fig. 23)

1. Fermez et ouvrez le store suivant les flèches dans l'image. Ouvrez la fermeture pour étendre le store. Elevez les bords du store pour obtenir une ventilation meilleure dans la saison chaude.

H. Ajuster le support pour les pieds

1. Appuyez dans le même temps les boutons sur les latérales du support pour les pieds et positionnez le support au-dessous ou au-dessus (fig.24).

I. L'utilisation de la ceinture en 5 points

1. Prenez toutes les 4 sangles et introduisez celles-ci dans la ceinture centrale (fig.25).
2. Pour ouvrir la boucle, appuyez sur le bouton de celle-ci et retirez les ceintures.
3. Pour ajuster la longueur de la ceinture de sécurité, tirez par le bouton d'ajustage au-dessous ou au-dessus et ajustez les ceintures dans une longueur propre pour l'enfant.

J. L'utilisation du frein

1. Quand vous appuyez sur la pédale du frein, les roues frontales ne mouvront pas (fig.26).
2. Élevez la pédale pour glisser le landau de manière normale.
3. Appuyez toujours sur le frein quand le landau n'est pas mouvant, même quand vous positionnez où vous retirez l'enfant dans le landau.

K. Le pliage

1. Appuyez sur le bouton dans les dossiers et glissez les dossiers devant de l'unité sportive (fig.27-28).
2. Après l'ajustage de la hauteur de la manette sur la position plus basse, appuyez sur les boutons dans la manette et laissez celle-ci au-dessus (fig.29-30).
3. Sur l'articulation de pliage vous trouvera une manette. Il faut retirer pour finaliser le pliage (fig.31).
4. L'unité sportive se plie la même chose pour toutes les positions dans laquelle en est orientée (vers le sens frontale ou contraire de conduire).

L. L'utilisation de landau

1. Ouvrez l'assis tirant les dossiers au-dessous, suivant élevez la manette. Ensuite, veillez à ce que le produit se déplie et celui-ci reste dans toutes les 4 roues. Veillez à ce que toutes les articulations restent bloquées proprement (fig.33).

2. L'unité sportive se déplie la même chose pour toutes les positions dans laquelle en est orientée (vers le sens frontale ou contraire de conduire).

M. L'utilisation de landau

1. Avec le landau orienté au-dessous, tirez les barres métalliques au-dessous et ensuite prenez celles-ci avec l'aide de la fermeture des agrafes (fig.34).

2. Pour ajuster le store, appuyez sur tous les deux boutons sur la latérale du store et rangez ou élevez le store comme la manière désiré.

3. Avec la fermeture, prenez la doublure de landau dans la longueur de celui-ci (fig.36).

4. Pour utiliser la visière, retirez celui-ci simplement au-dessus de store (fig.37).

N. L'utilisation de la coquille auto sur le cadre

1. Dans le paquet des accessoires du landau vous trouvez inclusivement un set des adapteurs qui fait l'utilisation de la coquille auto dans le cadre de landau possible. Positionnez les adapteurs dans la coquille auto et ensuite la coquille dans le cadre. Soyez attentifs à l'orientation des adapteurs qui sont marqués par D et G pour la droite et pour la gauche.

2. Pour enlever les adapteurs, appuyez sur les boutons latéraux sur le store et élevez la coquille auto.

3. Utilisez avec attention la coquille auto, prenez en considération tous les avertissements dans ce manuel de l'utilisateur et ne surchargez pas !

4. Ces adapteurs mettront soit par la coquille auto de la marque individuelle (Coccolle), soit par des modelés sélectionnées des brands Maxi Cosi et Cybex. Pour les détails supplémentaires, contactez le magasin où vous avez acheté le landau.

Entretien et nettoyage

Vérifiez avec régularité l'état de landau, en particulier cet des bouchons et des voûtes. Enlever immédiatement chaque partie défectueuse.

Veillez à ce que vous nettoyez correctement après chaque utilisation sur les conditions extrêmes : le sable, la neige, le gel, la boue ou la pluie torrentielle. Nettoyez utilisant un détergent neutre, une éponge et l'eau. Laissez le produit de sécher de la manière naturelle. Ne lavez pas par lavage en machine, ne séchez pas par machine et ne nettoyez pas à sec aucune des parties composantes du landau. N'utilisez pas des produits blanchissants ou autres substances corrosives dans le processus de nettoyage.

Sistema modular 2en1 Coccolle Aspen

¡Importante! Lea atentamente este manual y siga todas sus instrucciones. Guarde el manual para futuras consultas. Asegúrese de utilizar el producto correctamente, ya que un uso inadecuado puede provocar lesiones a su hijo o daños involuntarios en el producto.

Advertencias de seguridad

1. No deje nunca a su hijo desatendido en el carrito.
2. Este carrito está recomendado para niños de 0 a 4 años. La posición totalmente orientada hacia atrás es para recién nacidos.
3. En la configuración de marco y unidad deportiva, el producto se puede utilizar de 0 a 22 kg.
4. En la configuración de marco y cuna de transporte, el producto está destinado a niños de hasta 9 kg de peso.
5. La configuración opcional de marco y cuna de coche es adecuada hasta un peso máximo de 13 kg.
6. Este producto no sustituye a una cuna u otro espacio para dormir. En caso de que su bebé necesite dormir se recomienda utilizar el capazo o una cuna adecuada.
7. No sobrecargue la cesta de la compra con un peso superior a 3 kg.
8. Cualquier peso fijado a la palanca o a la parte trasera del carrito puede afectar a su estabilidad. El carrito podría romperse causando lesiones a su hijo.
9. Este producto no es adecuado para correr o patinar.
10. Se requiere el montaje por parte de un adulto.
11. Utilice siempre el cinturón de seguridad.
12. Tenga cuidado con los riesgos asociados a la colocación del carrito de bebé cerca de fuentes fuertes de calor, como estufas o radiadores.
13. Deje de utilizar el producto si tiene piezas rotas, dañadas o faltantes.
14. Asegúrese de que todas las fijaciones están en su sitio antes de utilizarlo.
15. No permita que su hijo se ponga de pie sobre el reposapiés.
16. Antes de realizar ajustes en la silla de paseo, asegúrese de que ninguna de las extremidades del niño está cerca de las partes móviles de la silla.
17. Para evitar lesiones, pliéguelo y muévelo a una distancia considerable del niño.
18. No utilice el producto en escaleras, pendientes, escaleras mecánicas o en terrenos irregulares o extremadamente lodosos; en tales situaciones, pliegue el carrito y desplácelo llevándolo en brazos.
19. ¡No supere el peso máximo soportado!
20. No levante ni transporte el carrito cuando el niño esté dentro.
21. Este producto ha sido diseñado para ser utilizado por un niño cada vez. No coloque a más de un niño a la vez en ninguno de los componentes del producto.
22. No utilice el carrito si faltan tornillos, pernos o elementos de fijación, o si están rotos.
23. Utilice el freno siempre que el carrito no esté en movimiento. Aplique el freno también al colocar o retirar al niño del carrito.
24. No permita que su hijo juegue con este producto.

25. No coloque objetos sobre la cubierta.
26. Mantenga el protector de lluvia alejado del niño para evitar el riesgo de asfixia. No utilice el protector de lluvia salvo en las condiciones recomendadas por el fabricante. Tampoco deje el carrito con la funda de lluvia puesta bajo la luz directa del sol, ya que se formará instantáneamente un efecto invernadero.
27. No utilice accesorios distintos de los recomendados por el fabricante. Utilice únicamente piezas de repuesto autorizadas.
28. Para evitar el riesgo de lesiones, asegúrese de mantener el carrito a una distancia considerable del niño al plegarlo o moverlo.
29. Asegúrese de que el capazo, la capota y la unidad deportiva están bien sujetos al chasis antes de colocar al niño en cualquiera de ellos.
30. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.

Advertencias de seguridad para el uso del cargador lando

1. Este componente sólo es adecuado para bebés que no pueden sentarse solos.
2. Utilícelo sólo en superficies horizontales y firmes.
3. No permita que el bebé juegue con el lando.
4. Deje de usar el producto si tiene piezas faltantes, rotas o defectuosas.
5. Deje de utilizar el capazo cuando el niño esté sentado solo.

Condiciones para mantener la garantía

1. La garantía no cubre:
 - Daños causados por culpa del usuario.
 - Los daños causados por el incumplimiento de las recomendaciones, advertencias y restricciones contenidas en las instrucciones de uso y en las piezas del producto.
 - Desgaste normal de piezas de recambio como: neumáticos, cámaras de aire, banda de rodadura, materiales utilizados en las asas, estructura y color de los tejidos y materiales expuestos a la fricción, cubos de rueda, ejes, piezas impresas.
 - Daños causados por el incumplimiento de las condiciones de mantenimiento, por ejemplo, corrosión, cambio de color del tejido o de los componentes plásticos debido a una exposición prolongada a la luz solar, daños en los componentes plásticos o textiles debido a una exposición prolongada a la luz solar o a altas temperaturas, juegos, ruidos como chirridos, daños en los mecanismos debido a la suciedad.
 - Daños causados por reparaciones realizadas por personas no autorizadas.
 - Desviación vertical de las ruedas bajo carga (es una característica normal para este tipo de construcción).
 - Los daños y la suciedad causados por un embalaje inadecuado del producto durante el envío por el servicio de mensajería.
2. El método de reparación será determinado por el fabricante/la empresa que gestiona las reclamaciones de garantía.
3. El producto enviado para su reparación debe enviarse limpio.
4. La garantía de los bienes de consumo vendidos no excluye ni suspende los derechos del comprador derivados de la falta de conformidad de los bienes duraderos.

Pasos de montaje

A. Apertura del marco (fig.1-2-3)

1. Abra el marco en la dirección de las flechas de la imagen hasta que oiga el sonido "clic". A continuación, asegúrese de que queda bloqueado en la posición deseada.

B. Instalación de las ruedas y utilización de sus funciones

1. Inserte las ruedas delanteras en el lugar del cuadro previsto para ellas.

Asegúrese de que las ruedas estén bien fijadas y no se caigan (fig. 4).

2. Pulse el botón de la rueda si desea que las ruedas sean unidireccionales, anulando así la función de giro. Levante el botón y las ruedas girarán 360 grados (fig. 5).

3. Para extraer las ruedas delanteras, presione el pequeño pomo metálico hacia dentro y, a continuación, extraiga la rueda delantera (fig.6).

4. Introduzca las ruedas traseras en el lugar del bastidor previsto para ellas.

Asegúrese de que las ruedas estén bien fijadas y no se caigan (fig. 7).

5. Quite las ruedas traseras presionando el pomo metálico y tirando de la rueda hacia fuera (fig.8).

C. Funcionalidad de la unidad deportiva

1. Abra la unidad deportiva tirando del respaldo hacia atrás hasta que se oiga un "clic" (fig. 9). Asegúrese de que se ha bloqueado correctamente (fig. 10).

2. Levante la barra de seguridad y asegúrese de que ha quedado bloqueada en posición horizontal (fig. 11).

3. Para colocar la unidad deportiva en la unidad deportiva, inserte la unidad en el lugar adecuado del marco (fig.12) según las flechas de la imagen. Asegúrese de que la unidad queda bloqueada en esta posición (fig. 13).

4. Para colocar la unidad deportiva en la posición inversa, pulse simultáneamente los botones laterales, levante la unidad, colóquela en la dirección opuesta y vuelva a insertarla en el marco (fig.14).

5. Para retirar la unidad del marco, pulse los botones del asiento y levante la unidad deportiva del marco (fig. 15).

D. Montaje y uso de la barra de protección

1. Introduzca los bordes de la barra protectora en los lugares correspondientes de la unidad deportiva (fig.16).

2. Pulse simultáneamente los botones para retirar la barra protectora del producto (fig.17).

3. Si necesita un acceso fácil y desea retirar sólo un lado del parachoques, presione el botón del lado que desea retirar, presione el botón y gire el parachoques hacia afuera (fig.18).

E. Accionamiento de la palanca (fig.19-20)

1. La palanca del carrito Aspen es telescópico, es decir, su longitud puede aumentarse o reducirse en función de la altura del padre o la madre. Pulsa el botón de la palanca y empuja o levanta para alcanzar la altura deseada.

F. Ajuste del respaldo (fig. 21-22)

1. Pulse el botón de ajuste del respaldo y ajuste el ángulo de inclinación a la posición deseada.

G. Utilización de la cubierta (fig. 23)

1. Cierre y abra la cubierta siguiendo las flechas de la imagen. Abra la cremallera para extender la cubierta. Levante los bordes de la cubierta para conseguir una mejor ventilación en la estación cálida.

H. Ajuste del reposapiés

1. Pulse simultáneamente los botones situados a los lados del reposapiés y ajuste el reposapiés hacia arriba o hacia abajo (fig. 24).

I. Utilización del cinturón en 5 puntos

1. Traiga todos los 4 arneses e introdúzcalos en el cinturón central (fig. 25).

2. Para abrir la hebilla, pulse el botón de la misma y extraiga los cinturones.

3. Para ajustar la longitud del cinturón de seguridad, tire del botón de ajuste hacia arriba o hacia abajo y lleve los cinturones a una longitud adecuada para el niño.

J. Utilización del freno

1. Cuando se pisa el pedal de freno, las ruedas delanteras no se mueven (fig. 26).

2. Suba el pedal para poder empujar la silla normalmente.

3. Pise siempre el freno cuando el carrito no esté en movimiento, incluso al meter o sacar al niño del carrito.

K. Pliegue

1. Pulse el botón del respaldo y empuje el respaldo de la unidad deportiva hacia delante (fig. 27-28).

2. Después de ajustar la altura de la palanca a la posición más baja, pulse los botones de la palanca y déjela caer hacia abajo (fig. 29-30).

3. En la articulación de plegado encontrará una palanca. Debe tirar de ella para completar el plegado (fig. 31).

4. La unidad deportiva se pliega de la misma manera independientemente de la posición en la que se encuentre (hacia delante o hacia atrás) (fig.32).

L. Apertura del carrito después del pliegue

1. Abra el asiento tirando del respaldo hacia arriba y, a continuación, levante la palanca. A continuación, asegúrese de que el producto se ha desplegado y se asienta sobre las 4 ruedas. Asegúrese de que todas las articulaciones se han bloqueado correctamente (fig.33).

2. La unidad deportiva se mueve igual independientemente de la posición en la que se encuentre (hacia delante o hacia atrás).

M. Uso del lando

1. Con el lando hacia arriba, tire de las barras metálicas hacia arriba y, a continuación, sujételas con las grapas de sujeción (fig. 34).

2. Para ajustar la cubierta, pulse los dos botones del lateral del toldo y apriete o suba el toldo como desee (fig. 35).

3. Utilizando la cremallera, fije el forro a lo largo de la cubierta (fig. 36).

4. Para utilizar el parasol, basta con sacarlo de debajo de la cubierta (fig. 37).

N. Utilización de la capota en el bastidor

1. En el paquete de accesorios del carrito se incluye un juego de adaptadores que permiten utilizar la silla de auto en el chasis del carrito. Inserte los adaptadores en la silla y luego la silla en el chasis. Preste atención a la orientación de los adaptadores, están marcados L y R para izquierda y derecha.
2. Para retirar los adaptadores presione los botones laterales de la cubierta y levante la carcasa.
3. Utilice la capota con cuidado, tenga en cuenta todas las advertencias del manual y no la sobrecargue.
4. Estos adaptadores se adaptan tanto a la capota de auto de nuestra marca (Coccolle) como a determinados modelos de Maxi Cosi y Cybex. Para más información, póngase en contacto con la tienda donde compró el carrito.

Mantenimiento y limpieza

Compruebe regularmente el estado del lando, especialmente los tornillos y pernos. Retire inmediatamente cualquier pieza defectuosa.

Asegúrese de limpiar a fondo después de cada uso en condiciones extremas: arena, nieve, escarcha, barro o lluvia intensa.

Límpielo con un detergente neutro, una esponja y agua. Deje que el producto se seque de forma natural. No lave a máquina, no seque en secadora ni limpie químicamente ninguno de los componentes del carrito. No utilice lejía ni otras sustancias corrosivas en el proceso de limpieza.

Coccolle Aspen 2in1 modulares System

Wichtig! Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt richtig verwenden, da eine unsachgemäße Verwendung zu Verletzungen des Kindes oder zu unbeabsichtigten Schäden am Produkt führen kann.

Sicherheitshinweise

1. Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kinderwagen.
2. Dieser Kinderwagen wird für Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren empfohlen. Die vollständig nach hinten gerichtete Position ist für Neugeborene vorgesehen.
3. In der Konfiguration mit Gestell und Sporteinheit kann das Produkt von 0 bis 22 kg verwendet werden.
4. In der Konfiguration mit Gestell und Babyschale ist das Produkt für Kinder mit einem Gewicht von bis zu 9 kg geeignet.
5. In der Konfiguration Gestell und Autoschale ist das Produkt für ein maximales Gewicht von 13 kg geeignet.
6. Dieses Produkt ist kein Ersatz für ein Kinderbett oder einen anderen Schlafplatz. Falls Ihr Baby schlafen muss, wird empfohlen, entweder die Babytrage Tasche oder ein geeignetes Kinderbett zu verwenden.
7. Überladen Sie den Einkaufskorb nicht mit mehr als 3 kg Gewicht.
8. Jedes Gewicht, das am Griff oder an der Rückseite des Kinderwagens angebracht wird, kann seine Stabilität beeinträchtigen. Der Kinderwagen könnte brechen und Ihr Kind verletzen.
9. Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Skaten geeignet.
10. Die Montage durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
11. Legen Sie immer einen Sicherheitsgurt an.
12. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Kinderwagen in der Nähe von starken Wärmequellen, wie Öfen oder Heizkörpern, aufstellen.
13. Benutzen Sie das Produkt nicht mehr, wenn es gebrochene, beschädigte oder fehlende Teile hat.
14. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass alle Befestigungselemente vorhanden sind.
15. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht auf der Fußstütze steht.
16. Vergewissern Sie sich vor der Einstellung des Kinderwagens, dass sich keine Glieder des Kindes in der Nähe der beweglichen Teile des Wagens befinden.
17. Um Verletzungen zu vermeiden, klappen Sie den Wagen zusammen und bewegen Sie ihn mit großem Abstand zum Kind.
18. Benutzen Sie das Produkt nicht auf Treppen, Schrägen, Rolltreppen oder auf unebenem oder extrem schlammigem Boden; falten Sie in solchen Situationen den Kinderwagen zusammen und bewegen Sie ihn, indem Sie ihn tragen.
19. Überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht!
20. Heben und tragen Sie den Kinderwagen nicht, wenn sich das Kind darin befindet.

21. Dieses Produkt ist nur für die gleichzeitige Benutzung durch ein Kind ausgelegt. Setzen Sie nicht mehr als ein Kind gleichzeitig in eines der Teile.
22. Benutzen Sie den Kinderwagen nicht, wenn Schrauben, Bolzen oder Befestigungselemente fehlen, gebrochen oder beschädigt sind.
23. Benutzen Sie die Bremse, wenn der Kinderwagen nicht in Bewegung ist. Drücken Sie die Bremse auch n, wenn Sie das Kind in den Wagen setzen oder aus ihm herausnehmen.
24. Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, mit diesem Produkt zu spielen.
25. Stellen Sie keine Gegenstände auf den Bezug.
26. Halten Sie den Regenschutz vom Kind fern, um die Gefahr des Erstickens zu vermeiden. Verwenden Sie den Regenschutz nur wie vom Hersteller empfohlen. Lassen Sie den Kinderwagen mit dem Regenschutz nicht in direktem Sonnenlicht stehen, da sich sonst sofort ein Treibhauseffekt bildet.
27. Verwenden Sie kein anderes als das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile.
28. Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass der Kinderwagen beim Zusammenklappen oder Bewegen einen großen Abstand zum Kind hat.
29. Vergewissern Sie sich, dass die Tragewanne, die Schale und die Sporteinheit sicher am Gestell befestigt sind, bevor Sie das Kind in eine dieser Komponenten setzen.
30. Halten Sie das Produkt von Kindern fern, wenn es nicht benutzt wird.

Sicherheitshinweise für die Benutzung des lando

1. Diese Komponente ist nur für Babys geeignet, die noch nicht alleine sitzen können.
2. Verwenden Sie es nur auf waagerechten und festen Oberflächen.
3. Erlauben Sie Ihrem Baby nicht, mit dem Lando zu spielen.
4. Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fehlende, kaputte oder defekte Teile hat.
5. Verwenden Sie die Babytragetasche nicht, wenn das Kind alleine sitzt.

Bedingungen für die Aufrechterhaltung der Garantie

1. Die Garantie gilt nicht für:
 - Schäden, die durch das Verschulden des Benutzers entstanden sind.
 - Schäden, die durch Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanweisung und auf den Produktteilen enthaltenen Empfehlungen, Warnungen und Einschränkungen verursacht werden.
 - Normale Abnutzung von Ersatzteilen wie: Reifen, Schläuche, Lauffläche, Materialien an Griffen, Struktur und Farbe von Stoffen und Materialien, die Reibung ausgesetzt sind, Radnaben, Achsen, bedruckte Teile.
 - Schäden durch Nichteinhaltung der Wartungsbedingungen, z. B. Korrosion, Farbveränderung von Stoff- oder Kunststoffteilen durch längere Sonneneinstrahlung, Beschädigung von Kunststoff- oder Textilteilen durch längere Sonneneinstrahlung oder hohe Temperaturen, Spiel, Geräusche wie Quietschen/Piepsen, Beschädigung von Mechanismen durch Verschmutzung.
 - Schäden durch Reparaturen, die von unbefugten Personen durchgeführt wurden.

- Vertikale Durchbiegung der Räder unter Last (dies ist ein normales Merkmal dieser Bauart).
 - Schäden und Verschmutzungen, die durch unsachgemäße Verpackung des Produkts beim Versand durch einen Kurierdienst verursacht werden.
2. Die Art der Reparatur wird vom Hersteller/der Firma, die die Garantieansprüche bearbeitet, festgelegt.
 3. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss sauber versendet werden.
 4. Die Garantie für verkaufte Verbrauchsgüter schließt die Rechte des Käufers, die sich aus der Vertragswidrigkeit eines dauerhaften Gutes ergeben, weder aus noch setzt sie diese aus.

Montageschritte

A. Öffnen des Gestells (Abb.1-2-3)

1. Öffnen Sie das Gestell in Richtung der Pfeile in der Abbildung, bis Sie das "Klick"-Geräusch hören. Vergewissern Sie sich dann, dass er in der gewünschten Position eingerastet ist.

B. Einsetzen der Räder und Verwendung ihrer Funktionen

1. Setzen Sie die Vorderräder an der dafür vorgesehenen Stelle des Rahmens ein. Vergewissern Sie sich, dass die Räder richtig befestigt sind und nicht herunterfallen können (Abb. 4).
2. Drücken Sie den Knopf auf dem Rad, wenn Sie die Räder in eine Richtung drehen wollen, und heben Sie damit die Schwenkfunktion auf. Heben Sie den Knopf an und die Räder drehen sich um 360 Grad (Abb. 5).
3. Um die Vorderräder abzunehmen, drücken Sie den kleinen Metallknopf nach innen und nehmen dann das Vorderrad ab (Abb. 6).
4. Setzen Sie die Hinterräder an der dafür vorgesehenen Stelle des Rahmens ein. Vergewissern Sie sich, dass die Räder gut befestigt sind und nicht herunterfallen können (Abb. 7).
5. Entfernen Sie die Hinterräder, indem Sie auf den Metallknopf drücken und das Rad nach außen ziehen (Abb. 8).

C. Funktionsweise des Sportgeräts

1. Öffnen Sie die Sporteinheit, indem Sie die Rückenlehne nach hinten ziehen, bis das "Klick"-Geräusch zu hören ist (Abb. 9). Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig verriegelt ist (Abb. 10).
2. Heben Sie den Sicherheitsbügel an und vergewissern Sie sich, dass er in der horizontalen Position eingerastet ist (Abb. 11).
3. Um die Sporteinheit auf der Sporteinheit zu platzieren, setzen Sie die Sporteinheit an der entsprechenden Stelle des Gestells ein (Abb. 12), wie mit den Pfeilen in der Abbildung gezeigt. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät in dieser Position verriegelt ist (Abb. 13).
4. Um die Sporteinheit in die umgekehrte Position zu bringen, drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe an der Seite, heben Sie die Einheit an, positionieren Sie sie in die entgegengesetzte Richtung und setzen Sie sie dann wieder in das Gestell ein (Abb.14).
5. Um das Gerät aus dem Gestell zu entfernen, drücken Sie die Knöpfe auf dem Sitz und heben Sie das Sportgerät vom Gestell ab (Abb. 15).

D. Montage und Verwendung des Geländers

1. Setzen Sie die Kanten des Geländers an den entsprechenden Stellen des Sportgeräts ein (Abb. 16).
2. Drücken Sie die Knöpfe gleichzeitig, um den Stoßfänger vom Produkt zu entfernen (Abb. 17).
3. Wenn Sie einen einfachen Zugang benötigen und nur eine Seite des Stoßfängers entfernen möchten, drücken Sie die Taste auf der Seite, die Sie entfernen möchten, drücken Sie die Taste und schwenken Sie den Stoßfänger heraus (Abb. 18).

E. Bedienung des Griiffs (Abb. 19-20)

1. Der Griff des Aspen Kinderwagens ist teleskopisch, d.h. seine Länge kann je nach Körpergröße des Elternteils vergrößert oder verkleinert werden. Drücken Sie den Knopf am Griff und schieben oder heben Sie ihn an, um die gewünschte Höhe zu erreichen.

F. Verstellen der Rückenlehne (Abb. 21-22)

1. Drücken Sie die Taste zur Einstellung der Rückenlehne und stellen Sie den Neigungswinkel auf die gewünschte Position ein.

G. Benutzung des Verdecks (Abb. 23)

1. Schließen und öffnen Sie den Bezug, indem Sie den Pfeilen in der Abbildung folgen. Öffnen Sie den Reißverschluss, um das Verdeck auszufahren. Heben Sie die Ränder des Verdecks an, um in der warmen Jahreszeit eine bessere Belüftung zu erhalten.

H. Einstellen der Fußstütze

1. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe an den Seiten der Fußstütze und verstellen Sie die Fußstütze nach oben oder unten (Abb. 24).

I. Verwendung des 5-Punkt-Gurtes

1. Führen Sie alle 4 Gurte zusammen und legen Sie sie in den mittleren Gurt ein (Abb. 25).
2. Drücken Sie zum Öffnen des Gurtschlusses auf den Knopf am Gurtschloss und nehmen Sie die Gurte heraus.
3. Um die Länge des Sicherheitsgurtes einzustellen, ziehen Sie den Einstellknopf nach oben oder unten und bringen Sie die Gurte auf eine für das Kind geeignete Länge.

J. BENUTZUNG der Bremsen

1. Wenn das Bremspedal betätigt wird, bewegen sich die Vorderräder nicht (Abb. 26).
2. heben Sie das Pedal an, um den Kinderwagen normal schieben zu können.
3. Ziehen Sie die Bremse immer an, wenn sich der Kinderwagen nicht bewegt, auch wenn Sie das Kind in den Kinderwagen setzen oder herausnehmen.

K. Zusammenklappen

1. Drücken Sie den Knopf an der Rückenlehne und schieben Sie die Rückenlehne des Sportgeräts nach vorne (Abb. 27-28).
2. Nachdem Sie die Höhe des Griiffs auf die niedrigste Position eingestellt haben, drücken Sie die Knöpfe am Griff und lassen ihn herunter (Abb. 29-30).
3. Am Klappgelenk befindet sich ein Griff. Ziehen Sie daran, um den Faltvorgang abzuschließen (Abb. 31).
4. Das Sportgerät faltet sich auf die gleiche Weise, unabhängig davon, in welcher Position es sich befindet (nach hinten oder nach vorne) (Abb. 32).

L. Öffnen des Wagens nach dem Falten

1. Öffnen Sie den Sitz, indem Sie die Rückenlehne nach oben ziehen und dann den Griff anheben. Vergewissern Sie sich anschließend, dass das Produkt ausgeklappt ist und auf allen 4 Rädern steht. Vergewissern Sie sich, dass alle Gelenke richtig eingerastet sind (Abb.33).
2. Das Sportgerät bewegt sich unabhängig von der Position (rückwärts oder vorwärts) gleich.

M. Benutzung der Babzychale

1. Ziehen Sie die Metallstangen mit der Deichsel nach oben und befestigen Sie sie mit den Heftklammern (Abb. 34).
2. Um die Markise zu verstellen, drücken Sie die beiden Knöpfe an der Seite der Markise und ziehen Sie die Markise je nach Wunsch ein oder aus (Abb. 35).
3. Befestigen Sie das Innenfutter mit Hilfe des Reißverschlusses an der Abdeckung (Abb. 36).
4. Um das Sonnensegel zu benutzen, ziehen Sie es einfach unter dem Sonnensegel heraus (Abb. 37).

N. Verwendung der Autoschale auf dem Gestell

1. Im Zubehörpaket des Kinderwagens ist ein Satz von Adaptern enthalten, mit denen Sie die Autoschale auf dem Gestell des Kinderwagens verwenden können. Stecken Sie die Adapter in die Schale und dann die Schale auf das Gestell. Achten Sie auf die Ausrichtung der Adapter, sie sind mit L und R für links und rechts gekennzeichnet.
2. Um die Adapter zu entfernen, drücken Sie die seitlichen Knöpfe am Verdeck und heben Sie die Schale an.
3. Gehen Sie vorsichtig mit der Autoschale um, beachten Sie alle Warnhinweise im Handbuch und überlasten Sie sie nicht!
4. Diese Adapter passen sowohl auf unseren eigenen Autositz (Coccolle) als auch auf ausgewählte Maxi Cosi und Cybex Modelle. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an das Geschäft, in dem Sie den Kinderwagen gekauft haben.

Wartung und Reinigung

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Kinderwagens, insbesondere die Schrauben und Bolzen. Entfernen Sie defekte Teile sofort.

Achten Sie darauf, dass Sie nach jedem Gebrauch unter extremen Bedingungen Sand, Schnee, Frost, Schlamm oder starkem Regen gründlich reinigen. .

Verwenden Sie zur Reinigung ein neutrales Reinigungsmittel, einen Schwamm und Wasser. Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen. Waschen Sie die Komponenten des Kinderwagens nicht in der Maschine, trocknen Sie sie nicht im Wäschetrockner und verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Verwenden Sie bei der Reinigung keine Bleichmittel oder andere ätzende Substanzen.

Coccolle Aspen 2in1 modulair systeem

Belangrijk! Lees deze handleiding aandachtig door en volg alle instructies op. Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Zorg ervoor dat u het product op de juiste manier gebruikt, want onjuist gebruik kan leiden tot letsel voor het kind of onbedoelde schade aan het product.

Veiligheidswaarschuwingen

1. Laat uw kind nooit zonder toezicht achter in de kinderwagen.
2. Deze kinderwagen wordt aanbevolen voor kinderen van 0 tot 4 jaar. De volledig naar achteren gerichte positie is voor pasgeboren baby's.
3. In de configuratie met frame en sporteenheid kan het product worden gebruikt van 0 tot 22 kg.
4. In de configuratie met frame en reiswieg is het product bedoeld voor kinderen tot 9 kg.
5. De optionele configuratie met frame en autoschelp is geschikt tot een maximaal gewicht van 13 kg.
6. Dit product vervangt geen wieg of andere slaappleats. Als uw baby moet slapen, is het aan te raden om de reiswieg of een geschikt bedje te gebruiken.
7. Overlaad de winkelwagen niet met een gewicht van meer dan 3 kg.
8. Elk gewicht dat aan het handvat of de achterkant van de kinderwagen is bevestigd, kan de stabiliteit beïnvloeden. De kinderwagen kan breken en uw kind kan letsel oplopen.
9. Dit product is niet geschikt om mee te rennen of skaten.
10. Montage door volwassenen is vereist.
11. Gebruik altijd een veiligheidsgordel.
12. Wees voorzichtig met de risico's van het plaatsen van de kinderwagen in de buurt van sterke warmtebronnen, zoals kachels of radiatoren.
13. Stop met het gebruik van het product als het gebroken, beschadigde of ontbrekende onderdelen heeft.
14. Zorg ervoor dat alle bevestigingsmiddelen zijn aangebracht voor gebruik.
15. Laat uw kind niet op de voetensteun staan.
16. Zorg ervoor dat geen van de ledematen van het kind zich in de buurt van de bewegende delen van de wandelwagen bevindt voordat u aanpassingen aan de wandelwagen maakt.
17. Om letsel te voorkomen, vouw en verplaats de wandelwagen op een aanzienlijke afstand van het kind.
18. Gebruik het product niet op trappen, hellingen, roltrappen of op oneffen of extreem modderige ondergrond; in dergelijke situaties de kinderwagen opvouwen en verplaatsen door hem te dragen.
19. Overschrijd het maximaal ondersteunde gewicht niet!
20. Til en draag de kinderwagen niet als het kind erin zit.
21. Dit product is ontworpen voor gebruik door één kind tegelijk. Plaats niet meer dan één kind tegelijk in een van de onderdelen van het product.
22. Gebruik de kinderwagen niet als er schroeven, bouten of bevestigingsmiddelen ontbreken, gebroken of defect zijn.
23. Gebruik de rem wanneer de kinderwagen niet in beweging is. Gebruik de rem ook wanneer u het kind in de kinderwagen plaatst of eruit haalt.

24. Laat uw kind niet met dit product spelen.
25. Plaats geen voorwerpen op de bekleding.
26. Houd de regenhoes uit de buurt van het kind om verstikkingsgevaar te voorkomen. Gebruik de regenhoes alleen zoals aanbevolen door de fabrikant. Laat de kinderwagen met regenhoes ook niet in direct zonlicht staan, want dan ontstaat er direct een broeikaseffect.
27. Gebruik geen andere accessoires dan aanbevolen door de fabrikant. Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen.
28. Om het risico op letsel te voorkomen, moet u de kinderwagen op ruime afstand van het kind houden wanneer u deze opvouwt of verplaatst.
29. Controleer of de reisiwig, kuip en sporteenheid stevig aan het frame bevestigd zijn voordat u het kind erin plaatst.
30. Houd het product uit de buurt van kinderen als u het niet gebruikt.

Veiligheidswaarschuwingen voor het gebruik van de lando

1. Dit onderdeel is alleen geschikt voor baby's die niet alleen kunnen zitten.
2. Alleen gebruiken op horizontale en stevige oppervlakken.
3. Laat baby niet met de lando spelen.
4. Stop met het gebruik van het product als het ontbrekende, gebroken of defecte onderdelen heeft.
5. Stop met het gebruik van de reisiwig als het kind alleen zit.

Voorwaarden voor het behoud van de garantie

1. De garantie dekt niet het volgende:
 - Schade veroorzaakt door de gebruiker.
 - Schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanbevelingen, waarschuwingen en beperkingen in de gebruiksaanwijzing en op de onderdelen van het product.
 - Normale slijtage van onderdelen zoals: banden, binnenbanden, loopvlak, materialen gebruikt op handgrepen, structuur en kleur van stoffen en materialen blootgesteld aan wrijving, wielnaven, assen, bedrukte elementen.
 - Schade veroorzaakt door het niet naleven van de onderhoudsvoorwaarden, bv. corrosie, kleurverandering van textiel- of kunststofelementen door langdurige blootstelling aan zonlicht, schade aan kunststofelementen of textielcomponenten door langdurige blootstelling aan zonlicht of hoge temperaturen, speling, geluiden zoals piepen/piepen, schade aan mechanismen door vervuiling.
 - Schade veroorzaakt door reparaties uitgevoerd door onbevoegden.
 - Verticale doorbuiging van de wielen onder belasting (dit is een normaal verschijnsel voor dit type constructie).
 - Schade en vervuiling veroorzaakt door onjuiste verpakking van het product tijdens verzending door een koeriersdienst.
2. De reparatiemethode wordt bepaald door de fabrikant/bedrijven die de garantieclaims behandelen.
3. Het te repareren product moet schoon worden verzonden.
4. De garantie voor verkochte consumptiegoederen sluit de rechten van de koper die voortvloeien uit het gebrek aan overeenstemming van duurzame goederen niet uit of schorst deze niet.

Montage

A. Kozijnopening (fig.1-2-3)

1. Open het frame in de richting van de pijlen in de afbeelding totdat u het "klik"-geluid hoort. Controleer vervolgens of het in de gewenste positie is vergrendeld.

B. De wielen installeren en hun functies gebruiken

2. Plaats de voorwielen op de daarvoor bestemde plaats op het frame. Zorg ervoor dat de wielen goed vastzitten en er niet af kunnen vallen (fig. 4).

3. Druk op de knop op het wiel als u de wielen in één richting wilt laten draaien, waardoor de zwenkfunctie komt te vervallen. Til de knop op en de wielen zullen 360 graden draaien (fig. 5).

4. Om de voorwielen te verwijderen, druk je de kleine metalen knop naar binnen en verwijder je vervolgens het voorwiel (fig. 6).

5. Plaats de achterwielen op de daarvoor bestemde plaats op het frame. Zorg ervoor dat de wielen goed vastzitten en er niet af kunnen vallen (fig. 7).

6. Verwijder de achterwielen door de metalen knop in te drukken en het wiel naar buiten te trekken (fig. 8).

C. Functionaliteit van de sporteenheid

1. Open de sporteenheid door de rugleuning naar achteren te trekken totdat u een "klik" hoort (fig. 9). Controleer of hij goed vergrendeld is (fig. 10).

2. Breng de veiligheidsbeugel omhoog en controleer of deze in de horizontale stand is vergrendeld (fig. 11).

3. Om het sporttoestel op het sporttoestel te plaatsen, plaat het toestel op de juiste plaats op het frame (fig. 12) volgens de pijlen in de afbeelding. Zorg ervoor dat het toestel in deze positie is vergrendeld (fig. 13).

4. Om de sporteenheid in de omgekeerde positie te plaatsen, druk tegelijkertijd op de knoppen aan de zijkant, til de eenheid op, plaat deze in de tegenovergestelde richting en dan ze terug in het frame (fig. 14).

5. Om de eenheid van het frame te verwijderen, druk op de knoppen op de zitting en til de sporteenheid van het frame (fig. 15).

D. Installatie en gebruik van relingen

1. Steek de randen van de beschermbeugels in de corresponderende plaatsen op de sporteenheid (fig.16).

2. Druk tegelijkertijd op de knoppen om de beschermbeugel van het product te verwijderen (fig.17).

3. Als u gemakkelijk bij de bumper wilt kunnen en slechts één kant van de bumper wilt verwijderen, druk op de knop aan de kant die u wilt verwijderen, druk op de knop en draai de bumper naar buiten (fig.18).

E. Handgreep (fig.19-20)

1. De duwbeugel van de Aspen kinderwagen is telescopisch, wat betekent dat de lengte vergroot of verkleind kan worden, afhankelijk van de lengte van de ouder. Druk op de knop op de duwbeugel en duw of til om de gewenste hoogte te bereiken.

F. Rugaanpassing (fig. 21-22)

1. Druk op de verstelknop van de rugleuning en stel de kantelhoek in op de gewenste positie.

G. Gebruik van de hoes (fig. 23)

1. Sluit en open de hoes door de pijlen in de afbeelding te volgen. Open de rits om de hoes te verlengen. Zet de randen van de hoes omhoog voor betere ventilatie in het warme seizoen.

H. De voetsteun verstellen

1. Druk tegelijkertijd op de knoppen aan de zijkanten van de voetsteun en beweeg de voetsteun omhoog of omlaag. (fig. 24).

I. Gebruik van de 5-puntsgordel

1. Breng alle 4 de harnessen samen en steek ze in de middelste gordel (fig. 25).
2. Druk op de knop op de gesp om de gesp te openen en verwijder de gordels.
3. Om de lengte van de autogordel aan te passen, trek de verstelknop omhoog of omlaag en breng de gordels op een lengte die geschikt is voor het kind.

J. Gebruik van remmen

1. Wanneer het rempedaal wordt ingedrukt, bewegen de voorwielen niet (fig. 26).
2. Til het pedaal op om de kinderwagen normaal te kunnen duwen.
3. Gebruik altijd de rem wanneer de kinderwagen niet beweegt, ook wanneer u het kind in de kinderwagen zet of eruit haalt.

K. Vouwen

1. Druk op de knop op de rugleuning en duw de rugleuning van de sporteenheid naar voren (fig. 27-28).
2. Nadat u de hoogte van de handgreep in de laagste stand hebt gezet, druk op de knoppen op de handgreep en laat deze naar beneden zakken (fig. 29-30).
3. Bij het vouwgewricht vindt u een handgreep. Hieraan moet worden getrokken om het vouwen te voltooien (fig. 31).
4. De sporteenheid vouwt op dezelfde manier op, ongeacht in welke stand deze staat (naar achteren of naar voren) (fig. 32).

L. De kinderwagen openen na het opvouwen

1. Open de zitting door de rugleuning omhoog te trekken en til vervolgens de hendel op. Controleer hierna of het product is uitgeklappt en op alle 4 de wielen staat. Controleer of alle scharnieren goed vergrendeld zijn (fig.33).
2. De sporteenheid beweegt hetzelfde, ongeacht de stand (naar achteren of naar voren).

M. De reiswieg gebruiken

1. Trek met de reiswieg naar boven de metalen staven omhoog en maak ze vervolgens vast met de nietjes (fig. 34).
2. Om de luifel te verstellen, druk op beide knoppen aan de zijkant van de luifel en draai de luifel naar wens vast of omhoog (fig.35).
3. Bevestig de voering met behulp van de rits langs de bekleding (fig. 36).
4. Om het zonnenscherm te gebruiken, verwijder het eenvoudig van onder de luifel (fig. 37).

N. De autoschaal op het frame gebruiken

1. In het accessoirepakket voor de wandelwagen is een set adapters die het mogelijk maken om de autostoel op het frame van de wandelwagen te gebruiken. Plaats de adapters in de kuip en vervolgens de kuip op het frame. Let op de richting van de adapters, ze zijn gemarkeerd met L en R voor links en rechts.
2. Om de adapters te verwijderen druk je op de knoppen aan de zijkant van de kap en til de kuip op.
3. Gebruik de autoschelp voorzichtig, let op alle waarschuwingen in de handleiding en overbelast hem niet!
4. Deze adapters passen zowel op autostoeltjes van het eigen merk (Coccolle) als op geselecteerde modellen van Maxi Cosi en Cybex. Neem voor meer informatie contact op met de winkel waar je de kinderwagen hebt gekocht.

Onderhoud en reiniging

Controleer regelmatig de toestand van de lando, vooral de schroeven en bouten. Verwijder defecte onderdelen onmiddellijk.

Zorg ervoor dat u het apparaat grondig reinigt na elk gebruik in extreme omstandigheden: zand, sneeuw, vorst, modder of hevige regenval.

Reinig met een neutraal reinigingsmiddel, een spons en water. Laat het product op natuurlijke wijze drogen. De onderdelen van de kinderwagen mogen niet in de machine worden gewassen, in de droger worden gedroogd of chemisch worden gereinigd. Gebruik geen bleekmiddel of andere bijtende stoffen bij het schoonmaken.

Sistema modulare Coccolle Aspen 2in1

Importante! Leggere attentamente il presente manuale e seguire tutte le istruzioni in esso contenute. Conservare il manuale per riferimenti futuri. Assicurarsi di utilizzare il prodotto in modo corretto, poiché un uso improprio può provocare lesioni al bambino o danni involontari al prodotto.

Avvertenze di sicurezza

1. Non lasciate mai il bambino incustodito nella carrozzina.
2. Questo passeggino è consigliato per bambini da 0 a 4 anni. La posizione completamente rivolta all'indietro è consigliata per i neonati.
3. Nella configurazione con telaio e unità sportiva, il prodotto può essere utilizzato da 0 a 22 kg.
4. Nella configurazione con telaio e navicella, il prodotto è progettato per bambini fino a 9 kg di peso.
5. La configurazione opzionale del telaio e della carrozzeria è adatta fino a un peso massimo di 13 kg.
6. Questo prodotto non sostituisce un lettino o un altro spazio per dormire. Se il bambino ha bisogno di dormire, si raccomanda di utilizzare il lettino o una culla appropriata.
7. Non sovraccaricare il carrello con più di 3 kg.
8. Qualsiasi peso attaccato alla maniglia o allo schienale del passeggino può comprometterne la stabilità. Il passeggino potrebbe danneggiarsi e causare lesioni al bambino.
9. Questo prodotto non è adatto alla corsa o al pattinaggio.
10. È richiesto il montaggio da parte di un adulto.
11. Indossare sempre la cintura di sicurezza.
12. Prestare attenzione ai rischi associati al posizionamento della carrozzina vicino a forti fonti di calore, come stufe o termosifoni.
13. Interrompere l'uso del prodotto se presenta componenti rotti, danneggiati o mancanti.
14. Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano applicati prima dell'uso.
15. Non permettere al bambino di stare in piedi sulla pedana.
16. Prima di effettuare le regolazioni del passeggino, assicurarsi che nessuno degli arti del bambino sia in prossimità delle parti mobili del passeggino.
17. Per evitare lesioni, eseguire le operazioni di piegatura e spostamento a una distanza considerevole dal bambino.
18. Non utilizzare il prodotto su scale, pendii, scale mobili o su terreni sconnessi o estremamente fangosi; in tali situazioni, ripiegare il carrello e spostarsi trasportandolo.
19. Non superare il peso massimo supportato!
20. Non sollevare e trasportare la carrozzina quando il bambino è al suo interno.
21. Questo prodotto è progettato per essere utilizzato da un solo bambino alla volta. Non mettere più di un bambino alla volta in uno dei componenti del prodotto.
22. Non utilizzare il carrello in presenza di viti, bulloni o elementi di fissaggio mancanti, rotti o spezzati.

23. Utilizzare il freno ogni volta che il carrello non è in movimento. Azionare il freno anche quando si posiziona o si toglie il bambino dal passeggino.
24. Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
25. Non appoggiare oggetti sul coperchio.
26. Tenere il parapigioggia lontano dal bambino per evitare il rischio di soffocamento. Non utilizzare il parapigioggia se non come raccomandato dal produttore. Inoltre, non lasciare la carrozzina con il parapigioggia indossato alla luce diretta del sole, poiché si forma immediatamente un effetto serra.
27. Non utilizzare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore. Utilizzare solo ricambi autorizzati.
28. Per evitare il rischio di lesioni, assicuratevi di tenere il passeggino a una distanza considerevole dal bambino quando lo piegate o lo spostate.
29. Assicurarsi che la capottina, il guscio e l'unità sportiva siano fissati saldamente al telaio prima di far salire il bambino su uno di essi.
30. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.

Avvertenze di sicurezza per l'uso di Lando

1. Questo componente è adatto solo ai bambini che non possono stare seduti da soli.
2. Utilizzare solo su superfici orizzontali e solide.
3. Non permettete al bambino di giocare con il Lando.
4. Interrompere l'uso del prodotto se presenta parti mancanti, rotte o difettose.
5. Smettere di usare la navicella quando il bambino è seduto da solo.

Condizioni per mantenere la garanzia

1. La garanzia non copre:
 - Danni causati pe colpa dell'utente.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle raccomandazioni, delle avvertenze e delle limitazioni riportate nelle istruzioni per l'uso e sugli elementi del prodotto.
 - Normale usura delle parti di ricambio come: pneumatici, camere d'aria, battistrada, materiali utilizzati per le maniglie, struttura e colore dei tessuti e dei materiali esposti all'attrito, boccole delle ruote, assi, elementi stampati.
 - Danni causati dalla mancata osservanza delle condizioni di manutenzione, ad esempio: corrosione, cambiamento di colore del materiale tessile o degli elementi di plastica a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole, danni agli elementi di plastica o ai componenti tessili a seguito di una lunga esposizione alla luce del sole o alle alte temperature, giochi, rumori come cigolii/stridii, danni ai meccanismi dovuti allo sporco.
 - Danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate.
 - Deviazione verticale delle ruote sotto carico (è una caratteristica normale per questo tipo di costruzione).
 - Danni e sporcizia causati dall'imballaggio inadeguato del prodotto durante la sua spedizione tramite il servizio di corriere.
2. La modalità di riparazione sarà determinata dal produttore o dall'azienda che gestisce le richieste di garanzia.
3. Il prodotto inviato per la riparazione deve essere spedito pulito.

4. La garanzia per i beni di consumo venduti non esclude né sospende i diritti dell'acquirente derivanti dalla mancanza di conformità dei beni di uso duraturo.

Fasi di montaggio

A. Apertura del telaio (fig.1-2-3)

1. Aprire il telaio in direzione delle frecce nell'immagine fino a sentire il suono "click". Assicurarsi quindi che sia bloccato nella posizione desiderata.

B. Installazione delle ruote e utilizzo delle loro funzioni

1. Inserire le ruote anteriori nella posizione prevista sul telaio. Assicurarsi che le ruote siano fissate correttamente e non cadano (fig. 4).
2. Premere il pulsante sulla ruota se si desidera che le ruote siano unidirezionali, annullando così la funzione di rotazione. Sollevando la manopola, le ruote ruotano di 360 gradi (fig. 5).
3. Per rimuovere le ruote anteriori, premere la piccola manopola metallica verso l'interno e quindi rimuovere la ruota anteriore (fig. 6).
4. Inserire le ruote posteriori nella posizione prevista sul telaio. Assicurarsi che le ruote siano fissate correttamente e non cadano (fig. 7).
5. Rimuovere le ruote posteriori premendo il pomello metallico e tirando la ruota verso l'esterno (fig. 8).

C. Funzionalità dell'unità sportiva

1. Aprire l'unità sportiva tirando lo schienale all'indietro fino a sentire il suono "click" (fig. 9). Assicurarsi che sia bloccato correttamente (fig. 10).
2. Sollevare la barra di sicurezza e accertarsi che sia bloccata in posizione orizzontale (fig. 11).
3. Per posizionare l'unità sportiva sull'unità sportiva, inserire l'unità nella posizione appropriata sul telaio (fig. 12) secondo le frecce della figura. Assicurarsi che l'unità sia bloccata in questa posizione (fig. 13).
4. Per posizionare l'unità sportiva in senso inverso, premere contemporaneamente i pulsanti laterali, sollevare l'unità, posizionarla nella direzione opposta e quindi reinserirla nel telaio (fig. 14).
5. Per rimuovere l'unità dal telaio, premere i pulsanti sul sedile e sollevare l'unità sportiva dal telaio (fig. 15).

D. Installazione e utilizzo del parapetto

1. Inserire i bordi delle barre di protezione nei punti corrispondenti dell'unità sportiva (fig. 16).
2. Premere contemporaneamente i pulsanti per rimuovere la barra di protezione dal prodotto (fig. 17).
3. Se è necessario un accesso agevole e si desidera rimuovere solo un lato del paraurti, premere il pulsante sul lato che si desidera rimuovere, premere il pulsante e fare leva sul paraurti (fig. 18).

E. Funzionamento della maniglia (fig. 19-20)

1. Il maniglione del passeggino Aspen è telescopico: ciò significa che la sua lunghezza può essere aumentata o diminuita in base all'altezza del genitore. Premere il pulsante sul maniglione e spingere o sollevare per raggiungere l'altezza desiderata.

F. Regolazione dello schienale (fig. 21-22)

1. Premere il pulsante di regolazione dello schienale e regolare l'angolo di inclinazione nella posizione desiderata.

G. Utilizzo del coperchio (fig. 23)

1. Chiudere e aprire il coperchio seguendo le frecce dell'immagine. Aprire la cerniera per estendere la copertura. Sollevare i bordi della copertura per ottenere una migliore ventilazione nella stagione calda.

H. Regolazione del poggiapiedi

1. Premere contemporaneamente i pulsanti ai lati del poggiapiedi e spostare il poggiapiedi verso l'alto o verso il basso (fig. 24).

I. Uso della cintura a 5 punti

1. Unire tutte e 4 le imbracature e inserirle nella cintura centrale (fig. 25).
 2. Per aprire la fibbia, premere il pulsante sulla fibbia e rimuovere le cinture.
 3. Per regolare la lunghezza delle cinture di sicurezza, tirare la manopola di regolazione verso l'alto o verso il basso e portare le cinture alla lunghezza adatta al bambino.

J. Uso dei freni

1. Quando il pedale del freno è premuto, le ruote anteriori non si muovono (fig. 26).
 2. Alzate il pedale per poter spingere normalmente il carrello.
 3. Azionare sempre i freni quando il passeggino non è in movimento, anche quando si mette o si toglie il bambino dal passeggino.

K. Pieghevole

1. Premere il pulsante sullo schienale e spingere in avanti lo schienale dell'unità sportiva (fig. 27-28).
 2. Dopo aver regolato l'altezza dell'impugnatura nella posizione più bassa, premere i pulsanti sull'impugnatura e abbassarla (fig. 29-30).
 3. In corrispondenza del giunto di piegatura si trova una maniglia. Questa deve essere tirata per completare la piegatura (fig. 31).
 4. L'unità sportiva si piega allo stesso modo indipendentemente dalla posizione in cui è orientata (fronte o retro) (fig. 32).

L. Apertura del carrello dopo la piegatura

1. Aprire il sedile tirando lo schienale verso l'alto, quindi sollevare la maniglia. Dopo questa operazione, assicurarsi che il prodotto si sia dispiegato e poggi su tutte e 4 le ruote. Assicurarsi che tutti i giunti siano bloccati correttamente (fig. 33).
 2. L'unità sportiva si muove allo stesso modo indipendentemente dalla posizione in cui è orientata (posteriore o anteriore).

M. Uso del lando

1. Con il lando rivolto verso l'alto, tirare le barre metalliche verso l'alto e poi fissarle con le graffe (fig. 34).
 2. Per regolare il coperchio, premere entrambi i pulsanti sul lato del coperchio e stringere o sollevare il coperchio come desiderato (fig. 35).
 3. Utilizzando la cerniera, fissare la fodera del lando lungo il lando (fig. 36).
 4. Per utilizzare il parasole, è sufficiente rimuoverlo da sotto la tenda (fig. 37).

N. Utilizzo del guscio dell'auto sul telaio

1. La confezione di accessori per passeggino comprende un set di adattatori che consentono di utilizzare il seggiolino auto sul telaio del passeggino. Inserire gli adattatori nel guscio e poi il guscio sul telaio. Prestare attenzione all'orientamento degli adattatori, contrassegnati dalle lettere L e R per destra e sinistra.
2. Per rimuovere gli adattatori, premere i pulsanti laterali sul coperchio e sollevare il guscio.
3. Utilizzate il guscio dell'auto con attenzione, rispettate tutte le avvertenze del manuale e non sovraccaricarlo!
4. Questi adattatori si adattano sia ai seggiolini auto del nostro marchio (Coccolle) che a modelli selezionati di Maxi Cosi e Cybex. Per maggiori dettagli, contattare il negozio in cui è stata acquistata la carrozzina.

Manutenzione e pulizia

Controllare regolarmente le condizioni del lando, in particolare delle viti e dei bulloni. Rimuovere immediatamente eventuali parti difettose.

Assicurarsi di pulire accuratamente dopo ogni utilizzo in condizioni estreme: sabbia, neve, gelo, fango o pioggia battente.

Pulire con un detergente neutro, una spugna e acqua. Lasciare asciugare il prodotto in modo naturale. Non lavare in lavatrice, asciugare in asciugatrice o pulire chimicamente i componenti del carrello. Non utilizzare candeggina o altre sostanze corrosive nel processo di pulizia.

Multifunkciós újszülött duo babakocsi Coccolle Aspen

Fontos információ! Olvassa el az utmutatót és tartsa be az utasításokat. Tartsa meg az utmutatót jövőbeli referenciaként. Győződjön meg arról hogy helyesen használja a terméket mivel egy helyetelen használat sérüléseket okozhat a gyereknek és károsodásokat a terméken.

Biztonsági figyelmeztetések

1. Tilos a gyereket felnőtt felügyelet nélkül hagyni a babakocsiban.
2. Megfelelő kór: 0 – 3 év. Csecsemő korban megfelelő a mozeskosár, de a sport ülés is használható teljesen hátradöntve.
3. Megfelelő súly: 0-22 kg.
4. A mozeskosár használható 0 – 9 kg között.
5. A autóhordozó használható 0 -13 kg között.
6. Amikor a hordozót használja a vázon, kérjük ne helyettesítse hordozóval egy kis ágyat vagy a mozeskosarat. A hordozó nem lett tervezve alváásra.
7. A vásárló kosár maximális teherbirása: 2 kg.
8. Ez a termék nem megfelelő szaladásra vagy korcsolyázásra.
9. A termék felszerelését egy felnőtt kell végezze.
10. Kérjük használja mindig a biztonsági övet!
11. A kiesések vagy kicsusztások elkerülésére, kérjük használja mindig a biztonsági övet.
12. A biztonsági öv csak akkor garantálja a biztonságot ha a válpántok és dereköv összecsatolva van. Kérjük használja mindig az 5 pontos rögzítést.
13. Tartsa távol a terméket a tűztől és a nyitott melegítési eszközöktől.
14. Tartsa távol a babakocsit elektromos vezetékektől, meleg folyadékoktól vagy kockázatos tárgyaktól amely veszélyben tehetik a gyerek életét.
15. Tilos a babakocsit használni ha romlott vagy törött alkatrészei vannak.
16. Használat előtt győződjön meg arról hogy az összes záróeszközök be vannak kapcsolva.
17. A babakocsi beállításainak elvégzése előtt győződjön meg arról hogy a gyermek teste nincs a mozgó alkatrészeknél.
18. Nyissa vagy csukja össze a babakocsit messze a gyerektől.
19. Tilos használni lépcsőken, lejtőken, mozgólépcsőn vagy sáros/egyenetlen terepen; ezekben az esetekben kérjük összecsupni a babakocsi és hordozni így.
20. Tilos a babakocsit túlterhelni.
21. Tilos a babakocsi emelni és hordozni emelve amikor a gyerek benne van.
22. Tilos több mint egy gyereket, nehéz pogyászt vagy nem ajánlott tartozékokkal használni a terméket.
23. A termék csak egy gyerek használására egyszerre lett tervezve.
24. Tilos használni a terméket ha hiányzó csavarok, anyacsavarok, zárok vannak rajta vagy ha más alkatrészek romlottak.
25. Használja mindig a féket amikor a babakocsi parkolva van.
26. Tilos a termékkel játszani.
27. Tilos a lábtartón álva hagyni a gyereket.
28. Fékezze le a babakocsit amikor ülteti be és veszi ki a gyereket a babakocsiból.

29. Tilos a kupolára tárgyakat tenni.

30. Tartsa távol a gyerekektől a műanyag esővédőt. Tilos az esővédőt használni amikor napsugaras időjárás van – fulladásveszély!

31. Tilos a gyártó által nem jóváhagyott tartozékokat vagy alkatrészeket használni.

32. Rendszeresen, ellenőrizze a babakocsi állapotát és rendezzen megfelelő karbantartást.

Mozeskosár biztonsági figyelmeztetések

1. Ez az alkatrész csak azoknak a gyerekeknek lesz megfelelő akik nem tudnak egyedül felülni.

2. Csak tömör, vízszintes felületen használható.

3. Tilos a gyerekeknek játszani a mozeskosárral.

4. Tilos használni ha vannak rajta törött, szakadt vagy hiányzó alkatrészek.

5. A használatot abba kell hagyni ha a gyerek már tud egyedül ülni.

Garancia feltételek

1. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:

- Felhasználó hibájából keletkezett sérülések,
 - A használati útmutatóban és a termék alkatrészein szereplő ajánlások, figyelmeztetések és korlátozások be nem tartása következtében keletkezett sérülések,
 - Üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek, mint pl.: gumik, tömlők, gumiprofilok, fogantyúkon használt anyagok, dörzsölésnek kitett textil részekben és változtatások a műanyagok struktúrájában és színében, perselyek a kerekben, tengelyek, feliratok.
 - Karbantartási feltételek be nem tartásából adódó sérülések, pl.: korrózió, textil és műanyag alkatrészek elszíneződése a napsütés miatt vagy magas hőmérséklet miatt, holtjátékok, szokatlan hangok mint nyikorgás/csikorgás, mechanizmusok sérülése a szennyeződések következtében.
 - Illetéktelen személyek által végzett javításokból adódó sérülések.
 - A túlságos terhelés egy helytelen használat mint pl. a tolás csak egy részen levő kerekken, a huzás lépcsőken vagy mozgó lépcsőken stb.
 - A termék futárpostával való szállításának idejére nem megfelelő becsomagolásából adódó sérülések és szennyeződések.
2. A gyártó/szakszerviz javító cég dönthet a javítási módszerben.
3. A reklamált terméket tiszta állapotban kell átadni javításra.
4. Az értékesített fogyasztói cikkre nyújtott garancia nem zárja ki és nem függeszti fel a vevő a szerződésnek nem megfelelő termékből adódó jogait.

Felszerelési lépések

A. A váz kinyitása (fig.1-2-3)

1. Nyissa ki a vázat a képen látható nyilak irányában ameddig a „click” hang halható. Ellenőrizze hogy a váz helyben zárt.

B. A kerekek felszerelése és használata

1. Illessze be az első kerekeket a helyes lyúkakban a vázon. Ellenőrizze hogy a kerekek jól illeszkedjenek be és ne essenek ki (fig. 4).
2. Nyomja meg a kereken található gombot hogy e kerekeket csak előre lehessen nyomni. Emelje a gombot és a kerekek bolygósíthatóak lesznek (fig.5).
3. Amikor akarja a kerekeket eltávolítani, nyomja meg a kis fém gombot és huzza ki a kerekeket (fig.6).
4. Illessze be a hátsó kerekeket a helyes lyúkakban a vázon. Ellenőrizze hogy a kerekek jól illeszkedjenek be és ne essenek ki. (fig. 7).
5. Amikor akarja a kerekeket eltávolítani, nyomja meg a fém gombot és huzza ki a hátsó kerekeket (fig.8).

C. A sport ülés használata

1. Huzza hátra a ülés háttámláját ameddig a klik hang halható (fig. 9). Győződjön meg arról hogy az ülés helyesen blokkolt nyílt pozícióban (fig.10).
2. Elmozdítva a lökhárítót és győződjön meg arról hogy helyére blokkolt (fig. 11).
3. Illessze be a ülést a kijelölt helyekre a vázon (fig.12) a képek szerint. Győződjön meg arról hogy az alkatrész helyesen rögzítve lett a vázhoz (fig. 13).
4. Ha a sport ülés pozícióját akarja cserélni, nyomja meg egyidejűleg mint két oldalsó gombokat, emelje az alkatrészt a vázról, fordítsa meg és majd illessze és rögzítse újra a vázra (fig.14).
5. Ha csak eltávolítani akarja a sport ülést a vázról, nyomja meg az oldalsó gombokat és emelje az ülést a vázról (fig. 15).

D. Lökhárító felszerelése és használata

1. Illessze be a lökhárító végeit a kijelölt lyúkakra a sport ülésen (fig.16).
2. Nyomja meg a lökhárító gombait egyidejűleg amikor távolítani akarja a sport ülésről (fig.17).
3. Ha csak egyik részén akarja eltávolítani a lökhárítót, nyomja meg azon a felén található gombot és vegye ki a lökhárító bolygósítható részét (fig.18).

E. Tolokar használata (fig.19-20)

F. Az Aspen babakocsi hosszabítható, a hosszúságát beállítani lehet a szülő magassága szerint. Nyomja meg a tolokaron található gombot és emelje vagy nyomja le a kívánt magasságban. Háttámla beállítása (fig. 21-22)

1. Huzza meg a háttámla beállító gombot hogy a hátradöntési szöget beállíthassa a kívánt pozícióban.

G. A kupola használata (fig. 23)

1. Nyissa és csukja be a kupolát a képen látható nyilak szerint. Nyissa ki a kupola cipzárát és nagyobb kupolával fog rendelkezni a termék. A kinyitható részek segítenek a szellőzéshez a meleg szezonban.

H. Lábtámla beállítása

1. Nyomja meg egyidejűleg a két oldalsó gombot a lábtámlán és állítsa be megfelelő pozícióban, lefele vagy felfele (fig. 24).

I. Az 5pontos biztonsági öv használata

1. Hozza össze a központi csatban mind 4 övet és csatolja be őket (fig. 25).
2. A kinyitásra, nyomja meg a csat gombját és a 4 név kipattan.
3. A válpántok hosszúsága beállítására huzza meg a pánton található gombot lefele vagy felfele.

J. Fék használata

1. Amikor a fék pedál le van nyomva akkor a hátsó kerekek nem mozdulnak (fig. 26).
2. Emelje a fék pedált amikor újra akarja tolni a babakocsit.
3. Használja a féket bármikor a babakocsi le van parkolva, főleg amikor teszi be vagy veszi ki a gyereket a babakocsiból.

K. Összecsukás

1. Hajlassza le a sport ülés háttámláját a gomb megnyomásával (fig. 27-28).
2. Állítsa be a tolokart a legalacsonyabb pozícióban, majd nyomja meg az összes rajta található gombokat és hajtsa lefele (fig. 29-30).
3. Az összecsukási helynél a vázon, az ülés alatt, van egy fogantyú. Huzza meg hogy az összecsukás végső lépését meg tegye (fig. 31).
4. Az ülés ugyanugy csüködik attól függetlenül hogy ha a menetirányal egyeztetve vagy a menetirányal elentétesen van összecsukva (fig.32).

L. A babakocsi kinyitása összecsukás után

1. Nyissa ki az ülést felfele huzva, majd emelje a tolokart. Ezután ellenőrizze hogy a babakocsi kinyílt az összes 4 kerekére. Győződjön meg arról hogy az összes alkatrészek helyesen nyíltak. (fig.33).
2. Az ülést ugyanugy kell kinyitani attól függetlenül hogy ha a menetirányal egyeztetve vagy a menetirányal elentétesen lett összecsukva.

M. Mozeskosár felszerelése és használata

1. A mozeskosárral felfele tartva, emelje a fém alkatrészeket is huzza be a helyükre (fig. 34).
2. A kupola beállítására, nyomja meg egyidejűleg mindkét oldalsó gombot és nyissa ki vagy csukja hátra a kupolát (fig.35).
3. A kupola bélés felszerelésére, a cipzár segítségével huzza az anyagot az alkatrész hosszán (fig. 36).
4. A napellenző használatára, huzza ki a kupola alul (fig.37).

N. Autohordozó csatlakozása

1. A csomagban, együtt a többi alkatrészekkel van egy szett adapter is. Ezek segítségével a hordozót csatlakoztatni lehet a babakocsi vázra. Illessze be az adapter a hordozóban és ezután az adaptereket a vázban. Győződjön meg hogy helyes rakta az adaptereket, L és R betűvel vannak jelölve a bal és jobb oldalra.
2. Az adapterek eltávolítására, nyomja meg a két oldalsó gombot a kupola alatt és huzza ki az hordozót.
3. Kérjük használja a hordozót ovatosan és betartva az összes biztonsági figyelmeztetéseket és értesítéseket. Tilos a hordozót túlterhelni!
4. Az adapterek megfelelőek a saját márka hordozóra (Coccolle) és Maxi Cosi vagy Cybex kiválasztott modellekre. Kérjük vegye fel a kapcsolatot az üzlettel ahonnan vásárolta a terméket több információért.

Tisztítás és karbantartás

Ellenőrizze rendszeresen a termék állapotát főleg a csavarokat és anyacsavarokat. Cserelje ki a romlott, törött és használatlan alkatrészeket azonnal.

Kérjük takarítsa meg jól a babakocsit a durva körülmények használata után: homok, fagy, hó, sár vagy esőzés.

Takarítsa egy semléges mosószerrel, egy szivacsral és vízzel. Szárítsa hagyományosan. Tilos a mosógépben mosni, gépben szárítani vagy szárazan tisztítani bármelyik alkatrészet. Tilos feherítőt és más maró szereket használni a tisztításban.

Sistem modular 2in1 Coccolle Aspen

Important! Cititi cu atentie acest manual si tineti cont de toate indicatiile din acesta. Pastrati manualul pentru referinte viitoare. Asigurati-va ca folositi produsul in mod corect deoarece o utilizare necorespunzatoare poate rezulta in rani cauzate copilului sau defecte neintentionate asupra produsului.

Avertizari de siguranta

1. Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in carucior.
2. Acest carucior este recomandat copiilor cu varsta cuprinsa intre 0 si 4 ani. Pozitia complet lasata pe spate este cea destinata bebelusilor nou-nascuti.
3. In configuratia cadru si unitate sport, produsul poate fi folosit de la 0 la 22 kg.
4. In configuratia cadru si landou produsul este destinat copiilor cu greutate de maxim 9 kg.
5. Optional, configuratia de cadru si scoica auto este potrivita pana la greutatea maxima de 13 kg.
6. Acest produs nu inlocuieste un patut sau alt spatiu de dormit. In cazul in care bebelusul are nevoie de somn este recomandat sa folositi fie landoul, fie un patut corespunzator.
7. Nu supraincarcati cosul de cumparaturi cu greutate de peste 3 kg.
8. Orice greutate atasata manerului sau partii din spate a caruciorului poate afecta stabilitatea acestuia. Caruciorul se poate darama cauzand ranirea copilului dvs.
9. Acest produs nu este potrivit pentru alergat sau patinat.
10. Este necesara asamblarea de catre un adult.
11. Folositi intotdeauna centura de siguranta.
12. Fiti prevazator in ceea ce priveste riscurile asociate cu asezarea caruciorului langa surse puternice de caldura, cum ar aragazele sau caloriferele.
13. Incetati utilizarea produsului daca are componente rupte, distruse sau lipsa.
14. Asigurati-va ca toate dispozitivele de inchidere sunt aplicate inainte de folosire.
15. Nu ii permiteti copilului sa stea in picioare pe suportul de picioare.
16. Inainte sa realizati ajustari asupra caruciorului asigurati-va ca niciuna dintre membrele copilului nu sunt in proximitatea componentelor mobile ale caruciorului.
17. Pentru a evita ranirea, realizati plierea si deplierea la o distanta considerabila de copil.
18. Nu folositi produsul pe scari, pante, scari rulante sau pe teren accidentat sau extrem de noroios; in astfel de situatii, pliat caruciorul si deplasati-va cu el carandu-l.
19. Nu depasiti greutatea maxima suportata!
20. Nu ridicati si carati caruciorul atunci cand copilul este in el.
21. Acest produs a fost conceput pentru a fi folosit de un singur copil o data. Nu plasati mai mult de un copil simultan in niciuna dintre componentele produsului.
22. Nu folositi caruciorul daca exista suruburi, bolti sau prinderi lipsa, stricate sau rupte.

23. Folositi frana orid de cate ori caruciorul nu este in miscare. Apasati frana si atunci cand plasati sau scoate copilul din carucior.
24. Nu ii permiteti copilului sa se joace cu acest produs.
25. Nu puneti obiecte pe copertina.
26. Pastrati husa de ploaie departe de copil pentru a evita riscul sufocarii. Nu folositi husa de ploaie decat in modul recomandat de producator. De asemenea, nu lasati caruciorul cu husa de ploaie pe el in lumina directa a soarelui deoarece se va forma instant efectul de sera.
27. Nu folositi alte accesorii in afara celor recomandate de producator. Folositi doar piese de schimb autorizate.
28. Pentru a evita riscul ranirii, asigurati-va ca mentineti caruciorul la o distanta considerabila de copil atunci cand il pliati sau deplati.
29. Asigurati-va ca landoul, scoica si unitatea sport sunt bine fixate pe cadru inainte sa asezati copilul in oricare dintre ele.
30. Pastrati produsul departe de copii atunci cand nu este folosit.

Avertizari de siguranta pentru folosirea landoului

1. Aceasta componenta este potrivita doar bebelusilor care nu pot sta singuri in sezut.
2. Folositi doar pe suprafete orizontale si ferme.
3. Nu ii permiteti copilului sa se joace cu landoul.
4. Incetati folosirea produsului daca are parti lipsa, rupte sau defecte.
5. Incetati utilizarea landoului in momentul in care copilul sta singur in sezut.

Conditii de pastrare a garantiei

1. Garanția nu acoperă:
 - Deteriorările apărute din vina utilizatorului.
 - Deteriorările apărute din cauza nerespectării recomandărilor, avertizărilor și restricțiilor incluse în instrucțiunile de utilizare, precum și pe elementele produsului.
 - Uzura normală a pieselor de schimb, cum ar fi: anvelope, camere de aer, banda de rulare, materialele utilizate pe mânere, structura și culoarea țesăturilor și materialelor expuse la frecare, bușele din roți, axe, elementele imprimate.
 - Deteriorările cauzate de nerespectarea condițiilor de întreținere de exemplu: coroziune, modificarea culorii materialului textil sau a elementelor din plastic ca urmare a expunerii îndelungate la soare, deteriorarea elementelor din plastic sau a componentelor textile ca urmare a expunerii îndelungate la soare sau la temperaturile ridicate, jocuri, zgomete cum ar fi scârțâit/ piuit, deteriorările mecanismelor din cauza murdăriei.
 - Deteriorările cauzate de reparații efectuate de către persoane neautorizate.
 - Devierea verticală a roților sub sarcină (aceasta este o caracteristică normală pentru acest tip de construcție).
 - Deteriorări și murdăriri cauzate de ambalarea necorespunzătoare a produsului pe timpul trimerii acestuia prin serviciul de curierat.
2. Modul de reparație va fi stabilit de către producător/firma care realizează rezolvarea solicitărilor privind garanția.
3. Produsul trimis in service pentru reparatie trebuie sa fie expedit curat.

4. Garanția pentru bunuri de consum vândute nu exclude și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultând din lipsa de conformitate a bunurilor de uz îndelungat.

Pasii de asamblare

A. Deschiderea cadrului (fig.1-2-3)

1. Deschideți cadrul în direcția săgeții din imagine până auziți sunetul „click”. Asigurați-vă apoi ca acesta să a blocat în poziția dorită.

B. Instalarea roților și utilizarea funcțiilor acestora

1. Inserați roțile față pe locul de pe cadru destinat acestora. Asigurați-vă ca roțile să a fixat corespunzător și ca nu vor cădea (fig. 4).
2. Apasați butonul de pe roata dacă vreți ca roțile să a fie unidirectionale, anulând astfel funcția de pivotare. Ridicați butonul iar roțile vor pivota 360 grade (fig.5).
3. Pentru a îndepărta roțile față, apăsați micul buton metalic spre interior și apoi scoateți roata față (fig.6).
4. Inserați roțile spate în locul de pe cadru destinat acestora. Asigurați-vă ca roțile să a fixat corespunzător și ca nu vor cădea (fig. 7).
5. Îndepărtați roțile spate apăsând butonul metalic și tragând roata înspre exterior (fig.8).

C. Funcționalitatea unității sport

1. Deschideți unitatea sport tragând spatarul spre spate până se aude sunetul „click” (fig. 9). Asigurați-vă ca să a blocat corespunzător (fig.10).
2. Ridicați bara de siguranță și asigurați-vă ca e blocată în poziție orizontală (fig. 11).
3. Pentru a așeza unitatea sport pe unitatea sport, inserați unitatea în locul corespunzător de pe cadru (fig.12) conform săgeților din imagine. Asigurați-vă ca unitatea să a blocat în această poziție (fig. 13).
4. Pentru a așeza unitatea sport în poziție inversă, apăsați simultane butoanele de pe laterală, ridicați unitatea, poziționați-o în sens opus și apoi inserați-o din nou în cadru (fig.14).
5. Pentru a îndepărta unitatea de pe cadru, apăsați butoanele de pe sezut și ridicați unitatea sport de pe cadru (fig. 15).

D. Instalarea și folosirea bari de protecție

1. Introduceți marginile bari de protecție în locurile corespunzătoare de pe unitatea sport (fig.16).
2. Apasați simultan butoanele pentru a îndepărta bara de protecție din produs (fig.17).
3. Dacă aveți nevoie de acces facil și doriți să scoateți doar una dintre lateralele bari de protecție, apăsați butonul de pe partea pe care doriți să o scoateți, apăsați butonul și scoateți în pivot bara de protecție (fig.18).

E. Operarea manerului (fig.19-20)

1. Manerul caruciorului Aspen este telescopic, adică lungimea lui poate fi marită sau micșorată în funcție de înălțimea părintelui. Apasați butonul de pe maner și apăsați sau ridicați pentru a atinge înălțimea dorită.

F. Ajustarea spatarului (fig. 21-22)

1. Apasați butonul de ajustare al spatarului și ajustați unghiul de înclinare la poziția dorită.

G. Utilizarea copertinei (fig. 23)

1. Inchideti si deschideti copertina urmand sagetile din imagine. Deschideti fermoarul pentru a extinde copertina. Ridicati marginile copertinei pentru a obtine o mai buna ventilatie in sezonul cald.

H. Ajustarea suportului de picioare

1. Apasati simultan butoanele de pe lateralele suportului pentru picioare si indreptati suportul in sus sau in jos (fig. 24).

I. Utilizarea centurii in 5 puncte

1. Aduceti toate cele 4 hamuri si inserati-le in centura centrala (fig. 25).
2. Pentru a deschide catarama, apasati butonul de pe ea si scoateti centurile.
3. Pentru a ajusta lungimea centurii de siguranta, trageți de butonul de ajustare in sus sau in jos si aduceti centurile la o lungime potrivita copilului.

J. Folosirea franei

1. Atunci cand pedala de frana este apasata, roțile din fata nu se vor misca (fig. 26).
2. Ridicati pedala pentru a putea sa impingeti caruciorul normal.
3. Apasati intotdeauna frana atunci cand caruciorul nu este in miscare, chiar si atunci cand puneti sau scoateti copilul din carucior.

K. Plierea

1. Apasati butonul de pe spatar si impingeti spatarul unitatii sport in fata (fig. 27-28).
2. Dupa ajustarea inaltimii manerului la cea mai joasa pozitie, apasati butoane de pe maner si lasati-l sa se lase jos (fig. 29-30).
3. La articulatia de pliere veti gasi un maner. Acesta trebuie tras pentru a finaliza plierea (fig. 31).
4. Unitatea sport se pliaza la fel indiferent de pozitia in care este orientat (spatele sau fata la sensul de mers) (fig.32).

L. Deschiderea caruciorului dupa pliere

1. Deschideti sezutul tragand spatarul in sus, apoi ridicati manerul. Dupa aceasta, asigurati-va ca produsul s-a depliat si sta pe toate 4 roțile. Asigurati-va ca toate articulatiile s-au blocat corespunzator (fig.33).
2. Unitatea sport se depliaza la fel indiferent de pozitia in care este orientat (spatele sau fata la sensul de mers)

M. Utilizarea landoului

1. Cu landoul orientat in sus, trageți barile metalice in sus si apoi prindeti-le cu ajutorul inchizatorii cu capse (fig. 34).
2. Pentru a ajusta copertina, apasati ambele butoane de pe laterala copertinei si strangeti sau ridicati copertina, dupa cum doriti (fig.35).
3. Folosind fermoarul, prindeti captuseala landoului de-a lungul acestuia (fig. 36).
4. Pentru a folosi parasolarul, scoateti-l pur si simplu de sub copertina (fig.37).

N. Folosirea scoicii auto pe cadru

1. In pachetul de accesorii al caruciorului veti avea inclusi si un set de adaptorii care fac posibila utilizarea scoicii auto pe cadrul caruciorului. Insetati adaptorii in scoica si apoi scoica pe cadru. Fiti atenti la orientarea adaptorilor, sunt marcati cu L si R pentru stanga si dreapta.
2. Pentru a indeparta adaptorii apasati butoanele laterale de pe copertina si ridicati scoica.
3. Folositi cu atentie scoica auto, respectati toate atentionarile din manualul acesteia si nu supraincarcati!
4. Acesti adaptorii se vor potrivi atat scoicii auto marca proprie (Coccolle), dar si unor modele selectionate ale brandurilor Maxi Cosi si Cybex. Pentru mai multe detalii contactati magazinul de unde ati cumparat caruciorul.

Intretinere si curatare

Verificati in mod regulat starea landoului, in special a suruburilor si a bolturilor. Indepartati imediat orice piese defecta.

Asigurati-va ca realizati o curatare temeinica dupa fiecare utilizare in conditii extreme: nisip, zapada, inghet, noroi sau ploaie torentiala.

Curatati folosind un detergent neutru, burete si apa. Lasati produsul sa se usuce in mod natural. Nu spalati la masina, nu uscati la masina si nu curatati chimic niciuna dintre componentele caruciorului. Nu folositi inalbitori sau alte substante corozive in procesul de curatare.

Αρθρωτό σύστημα Coccole Aspen 2 σε 1

Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και τηρήστε όλες τις ενδείξεις του. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά γιατί η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του παιδιού ή ζημιές στο προϊόν.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο καρότσι.
2. Το καρότσι συνιστάται για παιδιά ηλικίας μεταξύ 0 και 4 ετών. Σε πλήρως ξαπλωμένη θέση προορίζεται για νεογέννητα μωρά.
3. Όταν στο πλαίσιο είναι τοποθετημένο το κάθισμα, το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση από 0 έως 22 κιλά.
4. Όταν στο πλαίσιο είναι τοποθετημένο το πορτ μπεμπέ, το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση για παιδιά με μέγιστο βάρος 9 κιλά.
5. Προαιρετικά, Όταν στο πλαίσιο είναι τοποθετημένο το κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατάλληλο για χρήση για παιδιά με μέγιστο βάρος 13 κιλά.
6. Το παρόν προϊόν δεν αντικαθιστά την κούνια ή άλλο χώρο ύπνου. Εφόσον το παιδί πρέπει να κοιμηθεί, συνιστάται η χρήση του το πορτ μπεμπέ ή μιας κατάλληλης κούνιας.
7. Μην υπερφορτώνετε το καλάθι αγορών με βάρος μεγαλύτερο από 3 κιλά.
8. Οποιοδήποτε βάρος προσαρτάται στη λαβή ή στο πίσω μέρος του καροτσιού μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητά του. Το καρότσι μπορεί να αποσταθεροποιηθεί και να προκληθεί τραυματισμός στο παιδί σας.
9. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινάζ.
10. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
11. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας.
12. Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων κρατήστε το καρότσι μακριά από ισχυρές πηγές θερμότητας, όπως σόμπες ή καλοριφέρ.
13. Σταματήστε τη χρήση του προϊόντος εάν έχει σπάσει, καταστραφεί ή λείπουν εξαρτήματα.
14. Βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα τοποθετημένα όλα τα εξαρτήματα ασφάλισης πριν από τη χρήση.
15. Μην αφήνετε το παιδί να σταθεί όρθιο στο υποπόδιο.
16. Πριν κάνετε ρυθμίσεις στο καρότσι, βεβαιωθείτε ότι κανένα από τα άκρα του παιδιού δεν βρίσκεται κοντά στα κινούμενα μέρη του καροτσιού.
17. Για την αποφυγή τυχόν τραυματισμών, διπλώστε/κλείστε και ξεδιπλώστε/ανοίξτε το καρότσι σε μεγάλη απόσταση από το παιδί.
18. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σκάλες, πλαγιές, κυλιόμενες σκάλες ή ανώμαλο ή εξαιρετικά λασπώδες έδαφος. Σε τέτοιες περιπτώσεις, διπλώστε το καρότσι και μεταφέρετέ το με τα χέρια.
19. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο υποστηριζόμενο βάρος!
20. Μην σηκώνετε και μην μεταφέρετε το καρότσι όταν το παιδί βρίσκεται μέσα.
21. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για χρήση με ένα παιδί μέσα κάθε φορά. Μην τοποθετείτε περισσότερο από ένα παιδί ταυτόχρονα στο προϊόν.
22. Μη χρησιμοποιείτε το καρότσι εάν λείπουν βίδες, μπουλόνια ή σύνδεσμοι, ή εφόσον είναι σπασμένα ή ελαττωματικά.

23. Χρησιμοποιείτε το φρένο όταν το καρότσι είναι σταματημένο. Επίσης, πατήστε το φρένο όταν τοποθετείτε ή όταν αφαιρείτε το παιδί από το καρότσι.
24. Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν.
25. Μην βάζετε αντικείμενα στην τέντα.
26. Κρατήστε το κάλυμμα βροχής μακριά από το παιδί για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ασφυξίας. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο σύμφωνα με τις ενδείξεις του κατασκευαστή. Επίσης, μην αφήνετε το καρότσι με το κάλυμμα βροχής εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως γιατί θα δημιουργηθεί άμεσα το φαινόμενο του θερμοκηπίου.
27. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα ανταλλακτικά.
28. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο τραυματισμού, φροντίστε να κρατάτε το καρότσι σε σημαντική απόσταση από το παιδί όταν το ανοίγετε ή το κλείνετε.
29. Βεβαιωθείτε ότι το πόρτ μπεμπέ, το κάθισμα αυτοκινήτου και το κάθισμα είναι καλά στερεωμένα στο πλαίσιο πριν τοποθετήσετε το παιδί μέσα.
30. Κρατήστε το προϊόν μακριά από το παιδί όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για τη χρήση του πόρτ μπεμπέ

1. Αυτό το εξάρτημα είναι κατάλληλο μόνο για μωρά που δεν μπορούν να καθίσουν μόνα τους.
2. Χρησιμοποιείτε το μόνο σε οριζόντιες και σταθερές επιφάνειες.
3. Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το καροτσάκι.
4. Σταματήστε τη χρήση του προϊόντος αν λείπουν μέρη ή είναι σπασμένα ή ελαττωματικά.
5. Σταματήστε τη χρήση του πόρτ μπεμπέ όταν το παιδί μπορεί να καθίσει μόνο του στο κάθισμα.

Όροι τήρησης της εγγύησης

1. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
 - Ζημιές που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του χρήστη.
 - Ζημιές που προκαλούνται από τη μη τήρηση των συστάσεων, προειδοποιήσεων και απαγορεύσεων που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης, καθώς και στα εξαρτήματα του προϊόντος.
 - Κανονική φθορά ανταλλακτικών, όπως: ελαστικά, αεροθάλαμοι, πέλμα, υλικά λαβών, πλαίσιο και χρώμα υφασμάτων και υλικών που εκτίθενται σε τριβή, δακτύλιοι τροχών, άξονες, επιγραφές.
 - Ζημιές που προκαλούνται από μη συμμόρφωση με τους όρους συντήρησης, όπως: διάβρωση, απόχρωση υφασμάτων ή πλαστικών στοιχείων από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, ζημιά σε πλαστικά στοιχεία ή υφάσματα από παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο, υψηλές θερμοκρασίες, παιχνίδια, θόρυβοι όπως τρίξιμο, βλάβες μηχανισμών λόγω εναπόθεσης ακαθαρσίας.
 - Ζημιές που προκλήθηκαν από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
 - Κατακόρυφη εκτροπή των τροχών υπό φορτίο (κάτι φυσιολογικό για τέτοιου είδους προϊόντα).
 - Ζημιές και βρωμιές που προκαλούνται από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του με υπηρεσία ταχυμεταφορών.

2. Η μέθοδος επισκευής θα καθοριστεί από τον κατασκευαστή/την εταιρεία που επιλύει αξιώσεις σχετικά με την εγγύηση.
3. Όταν το προϊόν παραδίδεται για σέρβις ή επισκευή πρέπει να είναι καθαρό.
4. Η εγγύηση για τα πωλούμενα καταναλωτικά αγαθά δεν αναστέλλει και ούτε και στερεί τον αγοραστή από τα δικαιώματα που έχει σχετικά από τη μη συμμόρφωση των προϊόντων μακροπρόθεσμης χρήσης.

Βήματα συναρμολόγησης

A. Άνοιγμα του πλαισίου (εικ. 1-2-3)

1. Ανοίξτε το πλαίσιο προς την κατεύθυνση του βέλους στην εικόνα μέχρι να ακούσετε τον ήχο "κλικ". Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί στην επιθυμητή θέση.

B. Τοποθέτηση των τροχών και χρήση των λειτουργιών τους

1. Τοποθετήστε τους μπροστινούς τροχούς στην προβλεπόμενη θέση στο πλαίσιο. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι σωστά στερεωμένοι και ότι δεν θα πέσουν (εικ. 4).
2. Πατήστε το κουμπί στον τροχό όταν θέλετε να είναι κλειδωμένοι οι τροχοί προς μία κατεύθυνση, ακυρώνοντας έτσι τη λειτουργία περιστροφής. Σηκώστε το κουμπί και οι τροχοί θα περιστρέφονται 360 μοίρες (εικ. 5).
3. Για να αφαιρέσετε τους μπροστινούς τροχούς, πατήστε το μικρό μεταλλικό κουμπί προς τα μέσα και στη συνέχεια αφαιρέστε τους μπροστινούς τροχούς (εικ. 6).
4. Τοποθετήστε τους πίσω τροχούς στην προβλεπόμενη θέση στο πλαίσιο. Βεβαιωθείτε ότι οι τροχοί είναι σωστά στερεωμένοι και ότι δεν θα πέσουν (εικ. 7).
5. Αφαιρέστε τους πίσω τροχούς πατώντας το μεταλλικό κουμπί και τραβώντας τους προς τα έξω (εικ. 8).

C. Λειτουργία καθίσματος

1. Ανοίξτε το κάθισμα τραβώντας την πλάτη προς τα πίσω μέχρι να ακουστεί ο ήχος "κλικ" (εικ. 9). Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά (εικ. 10).
2. Σηκώστε τη μπάρα ασφαλείας και βεβαιωθείτε ότι είναι στερεωμένη σε οριζόντια θέση (εικ. 11).
3. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα, τοποθετήστε το στην προβλεπόμενη θέση στο πλαίσιο (εικ. 12) σύμφωνα με τα βέλη στην εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σε αυτή τη θέση (εικ. 13).
4. Για να τοποθετήσετε το κάθισμα αντίθετα προς την κατεύθυνση πορείας, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά στο πλάι, ανασηκώστε το, περιστρέψτε το αντίθετα προς την κατεύθυνση πορείας και στη συνέχεια τοποθετήστε το ξανά στο πλαίσιο (εικ. 14).
5. Για να αφαιρέσετε το κάθισμα από το πλαίσιο, πατήστε τα κουμπιά στο κάθισμα και ανασηκώστε το από το πλαίσιο (εικ. 15).

D. Τοποθέτηση και χρήση της μπάρας προστασίας

1. Τοποθετήστε τις άκρες της μπάρας προστασίας στις προβλεπόμενες θέσεις από το κάθισμα (εικ. 16).
2. Πατήστε τα κουμπιά ταυτόχρονα για να αφαιρέσετε την μπάρα προστασίας από το προϊόν (εικ. 17).
3. Εάν χρειάζεστε εύκολη πρόσβαση και θέλετε να αφαιρέσετε μόνο τη μία πλευρά της μπάρας προστασίας, πατήστε το κουμπί από την πλευρά που θέλετε την να αφαιρέσετε και αφαιρέστε την μπάρα προστασίας (εικ. 18).

Ε. Λειτουργία λαβής (εικ. 19-20)

1. Η λαβή του καροτσιού Aspen είναι τηλεσκοπική και υπάρχει δυνατότητα επέκτασης ή μείωσης του μήκους ανάλογα με το ύψος του γονέα. Πατήστε το κουμπί στη λαβή και πιέστε ή ανασηκώστε για να φτάσετε στο επιθυμητό ύψος.

Φ. Ρύθμιση της πλάτης του καθίσματος (εικ. 21-22)

1. Πατήστε το κουμπί ρύθμισης της πλάτης και ρυθμίστε τη γωνία κλίσης στην επιθυμητή θέση.

Γ. Χρήση της τέντας (εικ. 23)

1. Ανοίξτε και κλείστε και την τέντα σύμφωνα με τα βέλη στην εικόνα. Ανοίξτε το φερμουάρ για να επεκτείνετε την τέντα. Αнуψώστε τις άκρες της τέντας για να καλύτερο αερισμό όταν κάνει ζέστη.

Η. Ρύθμιση του υποπόδιου

1. Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά στα πλαϊνά του υποπόδιου και και ανεβάστε το ή κατεβάστε το (εικ. 24).

Ι. Χρήση ζώνης 5 σημείων

1. Πιάστε μαζί και τις 4 ζώνες και τοποθετήστε τις στην κεντρική ζώνη (εικ. 25).
2. Για να αφαιρέσετε τις ζώνες, πατήστε το κουμπί στην πόρπη και αφαιρέστε τις ζώνες.
3. Για να ρυθμίσετε το μήκος της ζώνης ασφαλείας, τραβήξτε το κουμπί ρύθμισης πάνω ή κάτω και ρυθμίστε τις ζώνες στο κατάλληλο μήκος για το παιδί.

Ι. Χρήση φρένου

1. Όταν το πεντάλ του φρένου είναι πατημένο, οι μπροστινοί τροχοί δεν κινούνται (εικ. 26).
2. Σηκώστε το πεντάλ για να μετακινήσετε το καρότσι.
3. Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο όταν το καρότσι είναι ακίνητο, ακόμα και όταν βάζετε το παιδί στο καρότσι ή το βγάζετε από το καρότσι.

Κ. Δίπλωση/κλείσιμο

1. Πατήστε το κουμπί στην πλάτη και σπρώξτε την πλάτη του καθίσματος προς τα εμπρός (εικ. 27-28).
2. Αφού ρυθμίσετε το ύψος της λαβής στη χαμηλότερη θέση, πατήστε τα κουμπιά στη λαβή και αφήστε την να πέσει κάτω (εικ. 29-30).
3. Στην άρθρωση αναδίπλωσης υπάρχει μια λαβή που πρέπει να την τραβήξετε για να ολοκληρωθεί η δίπλωση (εικ. 31).
4. Το κάθισμα διπλώνει με τον ίδιο τρόπο ανεξάρτητα από τη θέση στην οποία είναι προσανατολισμένο (προς την κατεύθυνση πορείας ή αντίθετα) (εικ. 32).

Λ. Άνοιγμα του καροτσιού από την κλειστή θέση

1. Ανοίξτε το κάθισμα τραβώντας την πλάτη προς τα πάνω και μετά ανασηκώστε τη λαβή. Στη συνέχεια βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει ανοίξει και στηρίζεται και στους 4 τροχούς. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι έχουν ασφαλίσει σωστά (εικ. 33).
2. Το κάθισμα ξεδιπλώνεται με τον ίδιο τρόπο ανεξάρτητα από τη θέση στην οποία είναι προσανατολισμένο (προς την κατεύθυνση πορείας ή αντίθετα)

Μ. Χρήση πορτ μπεμπέ

1. Με το πορτ μπεμπέ στραμμένο προς τα επάνω, τραβήξτε τις μεταλλικές ράβδους προς τα πάνω και στη συνέχεια στερεώστε με τα κουμπώματα (εικ. 34).
2. Για να ρυθμίσετε την τέντα, πατήστε και τα δύο κουμπιά στο πλάι της τέντας και μαζέψτε ή ανοίξτε την τέντα (εικ. 35).

3. Με το φερμουάρ πιάστε την επένδυση του πορτ μπεμπέ κατά μήκος (εικ. 36).
4. Για να χρησιμοποιήσετε το αντηλιακό, απλώς βγάλετε το από κάτω την τέντα (εικ. 37).

N. Χρήση καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο

1. Στη συσκευασία με αξεσουάρ του καροτσιού υπάρχει ένα σετ με προσαρμογείς για τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου στο πλαίσιο του καροτσιού. Τοποθετήστε τους προσαρμογείς στο κάθισμα αυτοκινήτου και στη συνέχεια τοποθετήστε το στο πλαίσιο. Προσοχή στη θέση των προσαρμογέων, σημειώνονται με L και R για αριστερά και δεξιά.
2. Για να αφαιρέσετε τους προσαρμογείς, πατήστε τα πλαϊνά κουμπιά στην τέντα και ανασηκώστε το κάθισμα αυτοκινήτου.
3. Χρησιμοποιήστε το κάθισμα του αυτοκινήτου προσεκτικά, ακολουθήστε όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου και μην υπερφορτώνετε!
4. Οι προσαρμογείς ταιριάζουν τόσο για καθίσματα αυτοκινήτου μάρκας (Coccolle) όσο και για ορισμένα άλλα μοντέλα της μάρκας Maxi Cosi και Cybex. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το καρότσι.

Συντήρηση και καθαρισμός

Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καροτσιού, ειδικά τις βίδες και τα μπουλόνια. Αφαιρέστε αμέσως τυχόν ελαττωματικά μέρη. Βεβαιωθείτε ότι καθαρίσατε καλά το καρότσι μετά από κάθε χρήση σε ακραίες συνθήκες: άμμο, χιόνι, πάγος, λάσπη ή καταρρακτώδης βροχή. Καθαρίστε με ουδέτερο απορρυπαντικό, σφουγγάρι και νερό. Αφήστε το προϊόν να στεγνώσει μόνο του. Μην το πλένετε στο πλυντήριο, μην το στεγνώνετε στο πλυντήριο και μην καθαρίζετε με χημικές ουσίες κανένα από τα εξαρτήματα του καροτσιού. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό ή άλλες διαβρωτικές ουσίες για τον καθαρισμό.